

Yabancılar-Sığınmacılar ve

Alman Ceza Yasası değişti

Sınırdışı etmek artık çok kolay

- Federal Konsey'den yeşil ışık alan değişikliğe göre, Almanya'da suç işleyen ve hüküm giyen yabancılar ülkelerine gönderilecek.
- Aynı yasa, emeklilerin Almanya dışında 6 aydan daha uzun süre kalmasına, kocasından baskı gören kadınların oturma izni almasına kolaylıklar da sağlıyor. (5.sayfada)



Bence

Mehmet Canbolat

Geç bile kalındı...

Almanya'da yıllardan bu yana tartışıl gelen ve hemen her fırsatta reforma ivedilikle gereksinimi olduğu vurgulanan Vatandaşlık Yasası, şu sıralar yine güncel. Ancak, bu kez işin boyutu biraz daha farklı; çünkü şimdi reformdan söz eden, ne bir dernek başkanı, ne de yerel bir politikacı.

Bu tartışmaların okuna yıllardan bu yana hedef olan ve 14 yıldır muhalefete taş toplanan Federal Başbakan **Helmut Kohl**. Aralıksız olarak uzun yıllar başbakanlık koltuğunu işgal eden ve bu özelliğiyle tarihe geçen **Helmut Kohl**, bir süre önce Federal Adalet Bakanı **E. Schmidt Jortzig**'in de imae ettiği gibi, „Alman Vatandaşlık Yasası“nı artık „gökten zembille inmiş gibi“ görmüyor.

Helmut Kohl, koalisyon hükümetinin protokolünde öngörüldüğü gibi, Alman Vatandaşlık Yasası'nda değişiklik yapılacağını ve hazırlıkların sürdüğünü söylüyor.

Görüldüğü gibi, henüz ortada somut bir adım yok. Ama, yine de umut verici. Çünkü, bu değişiklik sözünü eden kişi, yıllardan bu yana bu konuda deyiş yerinde ise inat gösterisi yapan, ve son yıllarda ağızından her çıkan söz ayet gibi görülen bir muhafazakar politikacı. Hem bu ülkenin başbakanı.

İçeriği henüz tam kestirilememekle birlikte, Hür Demokrat Parti'den yükselen seslere bakılacak olursa, **Helmut Kohl** Hükümeti, ilk etapta „Çocuk Vatandaşlığı“ adı altında bir uygulama getirmek istiyor ve anne veya babasından birisi de bu ülkede doğmuş olan, Almanya doğumlu çocuklara otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı tanıyıp, bu kişilerin gerçek kararını, -yani hangi ülkenin vatandaşlığına geçeceğini- 18 yaşına gelince vermesini istiyor.

Koalisyon içinde olmakla birlikte, bazı konularda muhafazakar kesime ters düşen bazı politikacılar ise, bu hakkın koşullandırılmasına karşı çıkıyor.

Siyasette „yaz boşluğu“ diye bir olgu vardır. **Helmut Kohl** de buna mı uydu acaba? Bu kez pek öyle görünmüyor. Zira, son açıklaması, yıllardan bu yana sürdüğü „vatandaşlık yasasındaki değişiklik istemlerine karşı“ tutumundan farklı bir mesajı içeriyor. Almanlar'ın nüfus azalması dikkate alınırsa, bu yeni nesiller, demografik bir denge yatırımı açısından hiç te fena olmaz değil mi **Sayın Helmut Kohl**?



Gazetemizin bu yıl Frankfurt'ta düzenlediği III. geleneksel Türk Halk Dansları Yarışması kelimenin tam anlamıyla barış, dostluk ve Anadolu'dan güzel görüntülere sahne oldu. Almanya'nın değişik bölgelerinden yarışmaya katılan birbirinden güzel 10 Türk halk dansları ekibi muhteşem gösterileriyle salonu dolduran 1500'ü aşkın Türk - Alman sanatseveri coşturdu. Münih Alevi Kültür Merkezi topluluğu 34 kişilik jürinin zorlu geçen değerlendirmesi nde 1997 birincisi oldu.

Anadolu rüzgarı Frankfurt'ta esti

Geleneksel III. Türk Halk Dansları Yarışmamızda **Münih Alevi Kültür Merkezi** birinciliği, **Bad Nauheim** Üsküp

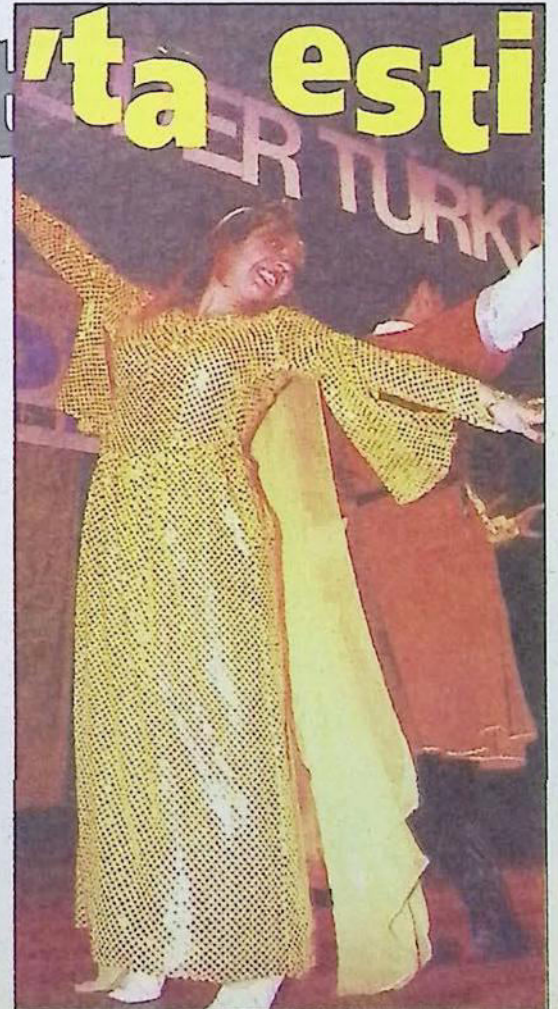


Oyunları Ekibi ikinciliği, **Stuttgart** Karadeniz Topluluğu ise üçüncülüğü elde etti.

Haberi ve fotoğraflar
(orta ve 10. sayfamızda)

Alman bankalarının işlem ücreti yasal değil!

Yargıtay, 15 Temmuz 1997 tarihli yeni bir kararıyla, bankaların faizler için vergi bildirimi işlemi gerekçesiyle ücret alamayacağını açıkladı.
(7. Sayfamızda)



Hessenli olmak ve Türkler

Değerli **Toplum** Okurları,
İçinde yaşadığımız Hesse, dünyaya açık, hoşgörüyü ön planda tutan ve yabancıları kendi parçası gibi benimseyen özelliklerinden ötürü ayrıcalıklı bir eyalet olduğunu söyleyerek başlamak istiyorum söze.

Şöyle bir çevrenize baktığınızda, dünyanın dört bir köşesinden gelen insanların, eyaletimizin özgürlük, refah ve adaletinden hoşnut bir izlenimle yaşamını sürdürdüğünü görmemiz mümkündür sanıyorum. Özellikle yıllardan bu yana aramızda yaşayan Türkler'in, Alman kültürüne aynı bir zenginlik kazandırdığını vurgulamak istiyorum.

İçinde bulunduğumuz zaman hemen hepimize bazı görev ve sorumlulukları da yüklemiyor değil. İnsanın kendi içine kapanıp, dünya ile ilişkisini kesmesi, öyle sanıyorum, siz de

Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı



takdir edersiniz- bugün
önümüzdeki sorunlara çözüm getirmiyor. İnsan ancak elbirliği yaptığı anda toplumun önünde duran sorunlara bir çözüm bulabilir. Bu nedenle biz de eyalet hükümeti olarak, yabancı vatandaşlarımızın topluma uyumlarına toplumları içiçe olmaları na büyük önem veriyoruz.

Türkler, kim ne derse desin, artık bizim toplumumuzun ayrılmaz ve önemli bir parçasıdır. Geçtiğimiz onca yıl içinde, sahip olduğumuz kültürün Türkler tarafından da

renklendiğini, güçlendiğini ve zenginlik kazandığını mutlulukla ifade edebilirim. Örneğin **Toplum** gazetesinin bugünkü işlevi ve özellikle Türk Halk Dansları gibi bir yarışma etkinliğiyle gerçekleştirdiği bir olay, Alman toplumu için yadsınmaması gereken önemli bir zenginlik unsurudur.

28 Haziran'da gerçekleşen bu güzel etkinliğe ne yazık ki, aynı tarihe denk gelen **Korbach**'taki **Hessentag** şenlikleri nedeniyle katılamadım. Ancak grupların böylesi bir etkinliğe kazandırdığı heyecanı ve çok sesliliği, çok renkliliği gözümde canlandırabiliyorum.

Bu tür etkinlikler Hessenli Alman vatandaşlarının uzun yıllardır birlikte yaşadığı ve bundan sonrada yaşama fırsatı bulacağı Türkler'in öz kültürleri ve gelenekleri hakkında tanışma olanağı sağlayacaktır.

Bu tür geleneksel etkinlikleri ayrıca Türk hemşerilerimizin kendi kültürlerini yaşatma ve geliştirmeleri için de önemli bir fırsat olarak görüyoruz. Esenkalınız.



Türkler'in bilinmeyen haklarına ışık tutuldu

Avrupa Hukuku'nda T.C. vatandaşlarının eksik bilgidir ötürü kullanılamayan hakları Frankfurt'ta düzenlenen bir toplantıda ele alındı.

Kısa adı **EATA** olan Avrupa Türk Akademisyenler Birliği'nce organize edilen etkinliğin açış konuşmasını yapan Başkan **Hülya Arslaner**, toplantının tem amacının kamuoyunu bilgilendirmek olduğunu söyledi. Avrupa hukuku yoluyla, Türkler'in hukuksal ve toplumsal konumlarını güçlendirmeyi hedeflediklerini söyleyen Başkan Arslaner ayrıca, bu sürecin Türkiye'nin AB'ne tam üyelik çabaları döneminde farklı bir öneme sahip olduğuna işaret etti.

Frankfurtlu tanınmış hukukçu **Murat Uğur Aksoy**'un yönettiği ve panelde Türkiye Araştırmalar Merkezi'nden **Hayrettin Aydın** Türkiye ile AB arasındaki ilişkilerin tarihsel bir analizini yaptı. **IG Metall** (Metal İş Sendikası) Yönetim Kurulu üyesi **Joachim Töppel** ise, sendikaların yabancı işçilere bakışını dile getirdi ve Türk işçilerinin Almanya'daki sendikal alandaki katkısına işaret etti.

Avrupa Adalet Divanı eski Başkanı **Prof. Dr. Manfred Zuleg** ise, Avrupa Hu-

kukunda yer alan bazı önemli karar ve gelişmelerden örnekler sundu. Son konuşmacı **Dr. Harun Gümrükçü** ise, Avrupa Adalet Divanı'ndaki örnek dava kararlarını dile getirirken, Alman yetkili mercilerin bu yöndeki engelleyici ve savsaklayıcı çizgilerine işaret etti. **Dr. Gümrükçü**, bu yöndeki haksızlıklardan örnekler de verdi. Geniş bir katılımın gözlemlendiği toplantı sonunda Frankfurt **EATA** yönetim kurulu panelistleri (oturanlar soldan sağa) **Hayrettin Aydın**, Başkan **Hülya Arslaner**, **Dr. Gümrükçü**, **Murat Uğur Aksoy** ve **Prof. Dr. Zuleg** ile birlikte bir de anı fotoğrafı çektiler. (Üstte)

Çocukların sergi mutluluğu

Frankfurt'un Ostend semtinde göçmen çocuklara yönelik sosyal etkinlikleriyle bilinen merkezde (**Kids-Ostend**), geleneksel avlu şenliği güzel bir havada kutlandı. Merkeze devam eden yabancı gençlerin etkinliklerini ve hayal dünyaları ile Ostend semtini kapsayan fotoğraflardan oluşan iki sergi de avlu şenliğinde beğeni topladı. Bu arada sergi 20 Temmuz tarihine kadar ziyaretçilere açık tutuluyor. 12-15 yaş grubundaki çocuklar şenlikte **"Die Neue/Yeni"** adlı bir de piyes sundular. Şenlik çerçevesinde ayrıca, Ostend bölgesinde yaşayan yoksul çocuklar yararına bir de açık artırma yapıldı. Fotoğrafta

(yanda) bir grup çocuk şenlikteki fotoğraf sergisi önünde görülüyor. Göçmen çocuklara yönelik ağırlıklı çalışan **Kids-Ostend** hakkında daha geniş bilgi almak isteyen ve çocuklarını bu mer-

kezdeki etkinliklerden yararlanmasını düşünen anne babalar aşağıdaki adrese başvurabilecek:

Kids-Ostend,
Hanauer Landstr. 11,
60314 Frankfurt
Tel: 069/44 04 85



ÖZTÜRK



%10

AİLE

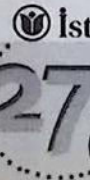
YAŞLI

EMEKLİ

İNDİRİMİ

* 4.7. - 8.8.97 tarihleri arasında uygulanmaz.

WA Küçük - v. Gruenewaldt



Istanbul Airlines

Lufthansa

Condor

Hapag-Lloyd

ÖZTÜRK UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

Frankfurt Havaalanı
Halle B Gişe 428-429
Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: (0621) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: (0211) 35 90 27-29

Huzur...Güven...Hizmet...

1997 YAZ SEZONU

Gündüz ve gece uçuşlarıyla hergün hizmetinizdeyiz
GAZİANTEP Ekim'den itibaren direkt gündüz seferleri

7 gün **İSTANBUL**
Pazartesi, Salı, Çarşamba, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

4 gün **ANTALYA**
Salı, Perşembe, Cumartesi, Pazar

4 gün **İZMİR**
Salı, Çarşamba, Cuma, Pazar

1 gün **TRABZON**
Çarşamba

4 gün **ANKARA**
Salı, Çarşamba, Cuma, Pazar

2 gün **ADANA**
Salı, Çarşamba

Yeni Ege'nin incisi **BODRUM** a Cuma gündüz seferleri ile uçuyoruz

SAYIN YOLCULARIMIZIN DİKKATİNE
Frankfurt Havaalanında
Halle B'de 428-429 numaralı
gişilerde hizmetinizdeyiz.

ÖZTÜRK ile
uçsunuz
sigorta
garantisiz ile
daha güvenli.

IMPRESSUM

Toplum:
Regional; Hessisch, aber
Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen,
Hessen'e özgü, yerel, aylık,
Türkçe bağımsız bir gazetedir.
Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi :
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermin Aksoy
Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:
Ayhan Azak

Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge.
63225 Langen
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine
Haftung für den Inhalt der
erscheinenden Anzeigen.

Federal Hükümet, bütçe açığını sağlık reformuyla giderme sevdasında...

Almanya'da hastaların artık cebi de yanacak

Helmut Kohl başkanlığın-daki Federal koalisyona hükümetinin son yıllarda içinde bulunduğu mali çıkmazlar, Bonn'da üretilen çözüm modelleri ile toplumun geniş katmanlarına yüklenmek isteniyor.

1 Temmuz 1997 tarihinden itibaren uygulamaya sokulan bir yasa ile, yaşamın birçok kesiminde insanlar artık elini daha fazla cebine atmak zorunda kalacak.

Tasarruf Önlemleri kapsamında hastalık sigortasından, parlamenter aylıklarına kadar bir dizi alanda yeni bir düzenleme getiren bu uygulama özellikle insanların hastalık döneminde iki kez sancılanmasına yol açacak.

Federal Hükümetin 1 temmuz 1997 tarihinden itibaren uygulamaya soktuğu ve zamlanan noktaları şöyle özetlemek mümkün:

Sakin hastalanma!

Yeni yasa, sigortalıların hastalık döneminde reçete karşılığı alacakları ilaçlara daha fazla katkı payı ödemek zorunda. İlaç paketinin hacmine göre, sigortalının katkı payı 9 ila 15 Mark arasında değişecek. Hastane ve kür tedavilerinde hasta işgal ettiği yatak için gün başına 17 Mark ödemek zorunda kalacak. Ancak şahsi katkı payı 2 haftayı aşamayacak. Hastaneye taşınma sırasında hastalar artık ambulans için ceplerinden 25 Mark ödeyecek. Sağlıklı ilgili ulaşım taksi masrafları hastanın kendisine ait olacak.

Hastane

onarımına katkı

Bu arada, jimnastik, masaj gibi özel tedavi yöntemleri için artık sigortalılar ücretin

Almanya'da 1 Temmuz'dan itibaren yeni bir dönem başladı. Kohl hükümeti sağlık sigortası aidatlarından tutun da, taşıt vergisi, emeklilik, sosyal hizmetlere kadar birçok alanda önemli değişiklikleri içeren bir uygulamayı yaşama geçirdi. Dar gelirli için bazı muafiyetleri olan yeni uygulama, sigortalıları katkı payına zorluyor.

yüzde 15'ini karşılamak durumunda kalacak. Diş taktırırken masrafın yaklaşık yüzde 55'ini hasta kendi cebinden ödeyecek. Eğer sigortalı diş sağlığı ve bakımı konusunda düzenli bir kontrol altında olmuşa bu pay yüzde 10 oranında daha az olacka. Bu arada, hastalar yara bezleri paketi için 9 Mark katkı-

da bulunacaklar. Bandaj, varis çorapları gibi gerekli tedavi malzemelerinin ücretinin beşte birini artık hasta karşılayacak.

Almanya'da sigortalı olan herkes artık ülkedeki hastane gibi sağlık kurumlarının bakım ve onarımı amacıyla 3 yıl süreyle, yılda 20 Mark gibi bir dayanışma primi öde-

yecek.

Yeni yasanın, bu arada gelir durumu düşük aileler ile 18 yaşından küçük aile bireylerini de birçok açıdan rahatlatıcı ölçüde etkilediği göze çarpıyor. Örneğin 18 yaşından küçük çocuklar, hastalık halinde tedavi yol ücretleri hariç tüm ek ödemelerden muaf olacak.

Aylık brüt geliri 1708 Mark olan ve yalnız yaşayan sigortalılar ek masraflardan kurtulacak. Muafiyet sınırı, ailedeki ikinci şahıs için 640 Mark, daha sonraki kişiler için ise 427 Mark olarak öngörülüyor. Örneğin 3 kişilik bir ailenin geliri 2 bin 775 Mark'ın altında ise, bu kişiler yukarıda örnekleri verilen ek ödemeleri yapmak zorunda bulunmuyor veya yapacakları harcamaları bağlı bulundukları hastalık sigortalılarından geri tahsil edebilecekler.

Dar gelirli

Aynı şekilde işsizlik yardımı, sosyal yardım gibi devlet olanaklarından faydalanan veya Bafög diye bilinen burs/kredi ile öğrenimini sürdüren öğrenci gibi dar gelirli insanlar için de sözü edilen ödemeler, -hastanelerde yatma katkı payı hariç- geçerli değil.

Yasa, bu arada sigortalı herkes için gelire endeksli bir sınır getiriyor. Buna göre, kişinin bir sene boyunca yapacağı sağlık harcaması, yıllık gelirinden yüzde 2 oranında daha fazla ise, o zaman aradaki fark hastalık kasası tarafından o kişiye belge ibraz edilerek geri ödenebilecek. Hastalığı kronik biçimde seyreden veya 1 yıldır aynı hastalıktan muzdarip olan sigortalılar için bu sınır yıllık brüt gelirin yüzde 1'i düzeyinde kendini gösteriyor.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Devlet adamlığı, briç ve satranç

Atatürk ve İnönü'den sonra başımıza doğru dürüst bir devlet adamı gelmemesinin nedenleri üzerinde, bilmem ki neden hiç kafa yormuyoruz?

Gerçek devlet adamı her şeyden önce belli ilkeleri olan ve ne pahasına olursa olsun bu prensiplerinden zerre kadar bile ödün vermeyen adamdır. Başka bir deyişle, O'nun hedefleri vardır ve her adımında bu hedeflere ulaşmayı düşünür. Bu türlü bir davranış, uzağı görme yeteneğini hem beraberinde getirir hem de bu yeteneğin hızla gelişmesine yol açar. Uzağı görebilenler, daha o noktaya gelmeden karşı önlemleri de alabilirler. Uzağı görenler aynı zamanda gelecek günleri de bizzat şekillendirebilirler. Çünkü nasıl olacağını görebilenler, daha önceden alacakları önlemlerle o uzakları, kendi hedefleri doğrultusunda gelişmeye de zorlayabilirler. İşte bunu yapabilenler ancak devlet adamı olabilirler ve başından başıya koşarlar.

Bugünden yarını, hatta yarını bırakın, bir kaç saat sonrasını bile görmekten aciz olanlar ise, ne bir başının sahibi olabilirler, ne de başında bulundukları ülkeler için yeni felaketlerin kaynağı haline gelmekten kurtulamazlar. Üzülerek izliyoruz ki, ülkemizde özellikle son bir yılın iktidarı işte böyle bir iktidardır. İktidarı oluşturan her iki partinin başı da uzağı izleme konusunda hiç te ilgili değildi. Değil uzakları, deyiş yerinde ise bunların uclarını bile göremiyorlardı.

Onlar ülkeyi, inan ki, bir bakkal basiretiyle yönetmek gibi bir tavır bile sergileyemediler.

Bugün başlarına gelenler, hiç kimsenin kuşkusuna masın ki, hiç kimsenin değil, kendi eserleridir.

Uzağı görmek daha küçük yaşlardan başlayan ve gelişen bir yetenek işidir. Satranç ve briç oynayanlar, daha uzağı görerek hareket ederler. Çünkü oyun oynadıkları masanın başında olanların ellerindeki güçleri, kozları, dengeleri her an hesaplamak zorundadırlar. Bunu yapa yapa, hayatta attıkları adımları nelerin izleyeceğini de düşünürler.

Ama kahvelerde okey oynayan, tavlada bir parça zeka geliştiren, tavl türü "hapisi" bile bilmeyen insanlar, devletin başına gelirlerse sonları işte böyle olur.

Hiç tavl ve okey oynayanla, satranç ve briç oynayanlar bir olur mu?

Çalışanlara işyerinde sigara özgürlüğü

Almanya'da bir işveren, tek başına çalıştığı odada sigara içen personeline bu konuda bir yasak getiremeyecek. Frankfurt'taki İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, Amerikalı bir yöneticinin işletmede yaşama geçirmek istediği sigara içme yasağı yasalarla çelişiyor. Duruşmada yönetici, sigara düşmanı olmadığını ancak büro nun yeni onarımdan geçtiği için böyle bir uygulamayı gerekli gördüğünü söyledi ancak mahkeme, odada yalnız çalışanlara böyle bir yasağın uygulanamayacağını belirtti. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: 7 Ca 4977/96



Kardeş kent projesi kapsamında Langenli Alman ailelere konuk olan 13-16 yaş grubundan Tarsuslu 13 öğrenci, 1 hafta boyunca, Alman yaşamı biçimi ve kültürü üzerine engin deneyimler kazandılar. Fotoğrafta Tarsus Türk Alman Dostluk Derneği organizasyonu altında Almanya'ya gelen Tarsuslu öğrenciler, Langen Belediye Başkanı Dieter Pitthann ve Langenli dernek yöneticileriyle görülüyor.

Tarsuslu 13 öğrenci Kardeş Şehir Langenli ailelere 1 hafta konuk oldular

Dostluklar pekişti

Hessen'deki Langen şehri ile Tarsus arasında 6 yıldır süregelen Kardeş Şehir projesi kapsamında Almanya'ya gelen Tarsuslu öğrenciler, 1 hafta süreyle bir dizi dostluk ilişkisi kurdular.

Tarsus Türk Alman Dostluk Derneği'nin organizasyonu altında Belediye'nin daveti üzerine Langen'e konuk olan Tarsuslu öğrenciler, kardeş kentin yanı sıra, Frankfurt, Darmstadt ve Kreis Offenbach'ta gezilip görülebilecek yerleri ziyaret ettiler.

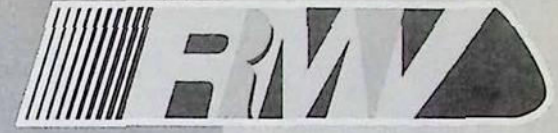
Langenli Alman ailelerin yanında kalan Tarsuslu 13 öğrenci, Alman okul sistemi üzerine gözlemler yaparken, Belediye Başkanı Dieter Pitthann'ı da ziyaret ederek, kendisine "Tarsus'ta olan ilişkilere gösterdiği özel ilgi-den" ötürü teşekkür ettiler. Başkan Pitthann, gençlerin bir toplumun geleceğinin güvencesi olduğunu belirtti ve bu nedenle öğrenci değiş tokuş projesine büyük önem verdiklerini sözlerine ekledi.

Tarsus Türk Alman Dostluk Derneği yöneticileri Mehmet Gürgener ve eşi Ülkü Gürgener'in yanı sıra Mehmet Ersayoglu'nun refakat ettiği öğrenciler, bu arada Langen'deki Türk Alman Dostluk Derneği'nin düzenlediği geceye katıldılar.

Gecede Tarsuslu konuklar, kardeş kent projesini bugüne değin destekleyen Meclis Başkanı Karl Weber, Kültür Dairesi Müdürü Joachim Kolbe, Langen Türk Alman Dostluk Derneği adına Başkan Cengiz Çayı r'a teşekkür plaketi verdiler.

Tarsuslu konukların 8-16 Temmuz tarihleri arasında gerçekleşen gezisinin son günündeki ayrılık saatinde öğrenciler ile





Solda gördüğünüz Michael. Ama burada Manfred, Bilgehan ve Suna yok. Farketmez! Çünkü onlar zaten bir grup ve şehir gezintisi için RMV-Grup kartlarından daha iyisinin olmadığını çok iyi biliyorlar. Çünkü bu kartları hemen her bilet otomatında, RMV Ulaşım Servislerinde ve her otobüs sofründe bulmak mümkün. Ayrıca, grup kartları tek biletten daha ucuz. Nereye giderseniz gidin her yer için geçerli. Hatta grup 3 kisi-den olussa dahi yine avantajlı. Hele 5 kişi olunca daha da kârlı olursunuz. Bes mi dedim? Aman Allahım! Timur'u unuttuk!

RMV
herkese kazandırıyor.

Birlikten kazanç doğar!

Grup Kartları

5 kişiye kadar

Rhein-Main-Verkehrsverbund
Hotline: 0180/2351 451
Fax-auf-Abruf: 069/25 7000
T-Online: *RMV#

Türk halk dansları ve gençler...

Türk insanının acılarını, sevinçlerini, mutluluk ve kaygılarını, öz-
gün müzik ve hareketlerle sergileyen Türk halk dansları, sanıyorum,
gerek Türkiye'de gerek yurtdışında yeni bir altın çağ yaşıyor.

Gazetemizin geçtiğimiz ayın sonunda Frankfurt'ta gerçekleştirdiği
3. Türk Halk Dansları Yarışması, bunun açık bir göstergesi.

Almanya'nın değişik bölgelerinde yerleşik Türk dernekleri veya
folklor ekiplerinin birbirinden görkemli gösterileri gerçekten, görme-
yenler için büyük bir kayıp, görenler içinse kelimenin tam anlamıyla
buram buram Anadolu idi.

Rengarenk giysiler içinde -birazda yaşma heyecanı ve coşkusu-
ndan olsa gerek- sahneyi oya gibi işleyen genç insanları izlerken uzun
süre düşündüm. Bu insanların çoğu, Anadolu'nun dört bir köşesin-
den kopup gelen vatandaşlarımızın üçüncü nesilden üyeleri. Gözleri
pırıl pırıl. Yoğun sahne ışıklarının altında yüzlerinden dökülen bon-
cuk boncuk terlere aldırmadan, yarışmada ödülünden öte, sanki bir-
şeylerin arayışı içinde gibiydiler. Salonu dolduran bin beşyüz civarın-
daki insanımızın coşkusu üstüne üstlük...



Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

Türk halk dansları gerçekten büyük bir gizeme sahip. Bunu başa-
ranlardan tutun da, onlara bu tür olanakları hazırlayan, öğreten, zama-
nından özveride bulunan eğitmenlere, dernek yöneticilerine gerçekten
yüreğinden teşekkür etmek ve kutlamak gerekir diye düşünüyorum.

Onlar, bu girişimleriyle, genç insanlarımızın „arayış“larına yön ve-
rirken, aslında güzelliği, sevgiyi, birlikteliği ve barışı öğretiyorlar. Bu
genç insanlara sorsanız, büyük bir çoğunluğu Almanya doğumlu.
Türkiye'yi, Anadolu mozaikini, olsa olsa ya izinden tanıyorlar ya da,
son yıllarda Avrupa'ya da egemen olan çanak yayınlarından.

Ancak birşeyin çok iyi farkındalar. O da; Anadolu'nun güzelliği.

Yarışma gecesi boyunca düşündüm, dünyanın dört bir köşesinde
uluslararası halk dansları yarışmaları yapıyor ve katılan Türk ekip-
ler, genellikle ilk üçü paylaşıyorlar. Ancak hemen belirtelim, artık

Türk ekipler birinci olamamışsa, toplum olarak şaşımamız da bir ay-
nı gerçek. Bunun bir nedeni, bir gizemi olsa gerek. Frankfurt'ta dü-
zenlediğimiz bu etkinlik, büyük bir çekismeye sahne oldu. Ancak, 6
saatlik maratonda onca gerilime rağmen, gençlerimizin, eğitmenle-
rin, yöneticilerin kol kola girerek sergiledikleri dostluk ve centilmen-
lik tablosu, Türk toplumunun, öyle sanıyorum, yıllardan bu yana öz-
lemine duyduğu bir olay. Onun için zevkle izledim. Gururlandım.

İnsanlar, farklı çevrelerden gelse, rakip de olsa, birbirini sevebilme-
liler. İşte Toplum 3. Türk Halk Dansları yarışması, geçtiğimiz yıllar-
daki gibi bu zor işi başardı.

Bu doyumsuz mutluluğu kısaca açarak sizlerle paylaşmak istedim.
İstedim ki; böylesi zengin kültürel etkinlikler, „Türkler biraraya
gelemez“ diyenlere iyi bir yanıt olsun. İstedim ki; „2 Türk birara-
ya gelse tartışma, 3 Türk biraraya gelse kavga, 4 Türk ka-
zara biraraya gelse ihtilal olur.“ diyenlere böylesi girişimler yol
gösterebilir. Bir ışık, bir mesaj olsun.

Değerli okurlarımız; yeni bir izin sezonu kapıda Hessen'de.
Uzun bir çalışma yılının ardından 6 haftalık bir tatil dönemi başlı-
yor. Öyle sanıyorum, sizin büyük bir çoğunluğu da tatilini Türki-
ye'de geçirecek. Tatiliniz güzel, huzurunuz bol olsun, diyorum.

Suçlu yabancıya kolay sınırdışı

Almanya'da suç işleyen yabancıların
geldikleri ülkeye kolayca geri yollan-
masını öngören bir yasa, Federal Mec-
lis'in ardından Eyaletler Meclisi'nden
de 15 dakika gibi kısa süren bir oylama-
da onay aldı.

Yasa Cumhurbaşkanı Roman Her-
zog'un imzalaması ile yürürlüğe girdi.

Almanya'daki Yabancılar, Sığınmacılar
ve Ceza Yasası'nı kapsayan bu de-
ğişiklikleri şöyle özetlemek mümkün:

- Kasıtlı olarak suç işleyen ve bu yüz-
den en az 3 yıl ve son 5 yıl içinde de çe-
şitli suçlardan toplam 3 yıl hapis cezası
veya gençlik cezasından hüküm giyen
yabancılar,

- Uyuşturucu yasaının ihlal edip en
az 2 yıl hapis cezasına çarptırılan ve bu
cezası tecil edilmeyen kaçakçılar,

- Kamu düzenini bozucu eylemlerde
bulunanlar,

- Haneye tecavüz suçu işleyenler, ya-
saklanmış bir gösteriye katılanlar,

- Alman Ceza Yasasının 125. maddesi-
nin içeriğine uygun olarak en az 2 yıl
gençlik cezası veya hapis cezası almış
olanlar, cezanın tecil edilmemesi duru-
munda ülkelerine geri gönderilebile-
cek.

Bu arada aynı yasa, yasaklanmış bir
gösteriye uyarılara rağmen katılanlar,
kamu düzenini bozucu bir eylemde bu-
lunmasalar dahi, mahkemenin isteği
halinde sınırdışı edilmelerini öngörü-
yor.

Baskı şiddet ve kadın

Yasal değişiklikler, ilgili mercilere
suçlu yabancıları sınırdışında kolaylık
sağlarken, Almanya'da yaşayan yaba-
ncılar için bazı kolaylıkları da içeriyor.

Buna göre, evlendiği eşinin yanına
gelen ancak çeşitli nedenlerden ötürü
evden ayrılan yabancıları Almanya'da
ikamet kolaylığı sağlıyor.

**Almanya'da üç yıldan
daha fazla süre hapse
mahkum olan yabancı-
ların ülkelerine iade
edilmelerini öngören
yasal değişiklikler, ko-
calarından baskı ve
şiddet gören yabancı
kadınlar ile, emeklilere
bazı kolaylıkları da be-
raberinde getiriyor.**

Kendisini -örneğin Türkiye'den- Al-
manya'ya aile birliğini yoluyla getiren
kocasından sürekli şiddet ve bas-
kıya maruz kalan, psikolojik tehditler-
den bunalan, çocuğu eş tarafından cin-
sel tacize uğrayan, fuhuş veya kurtaj gi-
bi yollara zorlanan kadınlar, üç yıllık
bekleme süresi dikkate alınmaksızın bu
ülkede eşinden bağımsız oturma iznine
sahip olabilecek.

Bu haktan kocalarının şiddetinden
kaçan hamile kadınlar da yararlanabile-
cek.

Emeklilere kolaylık

Yasa ayrıca, „Bu haktan yararlanabil-
mek isteyen mağdur yabancıların kendi
geçimlerini kendi olanaklarıyla temin
ediyor olması gerekir“ diyor ve sosyal
yardım almama şartını da getiriyor.

Yasa, bir diğer deyişle eşlerden ba-
ğımsız oturma izni için gerekli 4 yıllık
süreyi 1 yıla indirmiş oluyor hatta bazı
durumlarda toleransın 1 yılın altına bile
inmesine olanak hazırlıyor.

Söz konusu değişiklik, Almanya'da

yaşayan özellikle 1. kuşak yabancılar
için de önemli bir kolaylığı beraberinde
getiriyor. Buna göre, emekliler artık, -ör-
neğin Türkiye'de- 6 aydan daha uzun
süre kalabilecekler.

Almanya'da uzun süre tartışma ko-
nusu olan Yabancılar, Sığınmacılar ve
Ceza Yasası değişiklikleri, çeşitli kesim-
lerde farklı biçimlerde yorumlanıyor.
Hessen eyaleti Yabancılar Meclisleri
Çalışma Kurulu AGAH, yasayı „mak-
yajlı tehlike“ olarak tanımladı ve kolay
sınırdışı ile, Almanya'da doğup büyü-
yen yabancı gençleri tedirgin edeceğini
söyledi.

Almanya Demokrat Partisi ADP tara-
fından yapılan açıklamada ise, sözko-
nusu yasanın kabullenilmesinin müm-
kün olmadığı dile getirildi.

Bakandan savunma

Değişiklik girişimini eleştiren Birlik
90 / Yeşiller partisi de, yasayı destekle-
yen Sosyal Demokrat Parti'yi suçladı.

Yasaya destek veren eyaletlerden
olan Hessen İçişleri Bakanı Gerhard
Bökel ise, değişikliklerin halen Alman-
ya'da yaşayanların lehine bir içeriğe sa-
hip olduğu görüşünü savundu ve eleştiri-
leri reddetti.

İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, üç yıl
hapis cezasına yol açan suçları „basit
suç“ olarak tanımlanamayacağına işaret
ederek, alınan kararların yabancıların
topluma uyumları yolunda önemli bir
dönemeç olduğunu vurguladı.

Gerhard Bökel daha sonra; „Yeni
yasayla eğitime devam eden yabancı
gençlere oturma izni verilirken, Al-
manya'da 15 yıl boyunca yasalarla ters
düşmeden ikamet eden hatta emekli ol-
muş insanların seyahat ve yaşam mer-
kezini belirleme konusundaki özgür-
lükleri güvence altına alınmıştır.“ dedi.

Yabancı esnafların önemi

Hessen eyaletinde kurulan her
yeni 10 işletmeden birinin yaba-
ncı girişimcilere ait olduğu açıklan-
dı.

Eyalet Ekonomi Bakanı Lothar
Klemm, yabancı girişimcilerin
Alman ekonomisinde olduğu
kadar, gençlerin meslek eği-
timi alanında da önemli bir
potansiyel olduğunu söyle-
di. Bakan Klemm, özellikle
el sanatları dalında yoğun-
luk arzeden yabancı esnafların,
son yıllarda kanayan yara
haline gelen meslek eğitimi
konusunda yeni bir çıkış yolu ol-
duğuna işaret etti.

Wiesbaden'de Semra Güner'e
ait kuaför salonunu ziyaret eden
Bakan Lothar Klemm, Türk giri-

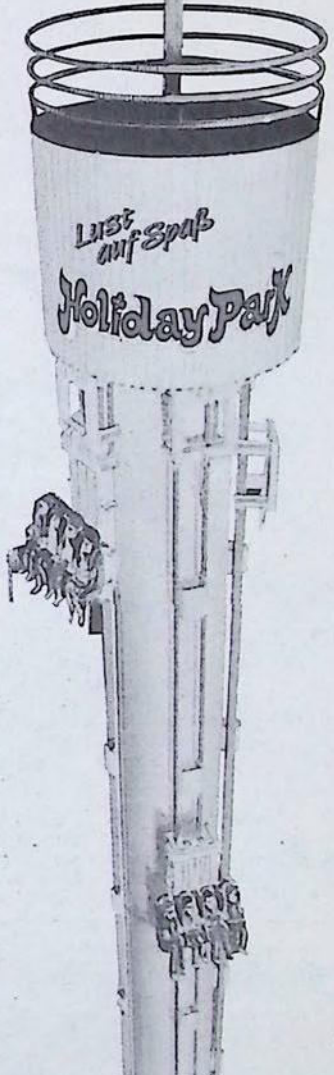
şimciyi işyerindeki meslek eğitimi
girişimlerinden ötürü kutladı.

Yabancı girişimciler arasında
meslek eğitim konusunda önemli
bir bilgi birikimi olduğu ışı-
ret eden Bakan Klemm, eya-
let hükümetinin 1996 yı-
lında 75 milyon Marklık
bir bütçe ile meslek eği-
tim projelerine destek
verdiğini vurguladı. Baka-
nın açıklamasına göre ay-
rıca, Hessen'de temsilcilik
açan 1765 yabancı firma
bulunuyor. Bakan Lothar
Klemm daha sonra 1996 yılı-
nda eyalette toplam 56 bin 150 ti-
cari kuruluşun kayda geçtiğini,
bunun 4749'unun yabancı kö-
kenli olduğunu vurguladı.



**Nefes
kesen bir olay!**
Avrupa'da ilk kez!
70 metre yükseklikten özgür atlayış!

**FREE
FALL
TOWER**



Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz - Tel.: 06324/5993-318 - Fax: 06324/5993-50
Internet: <http://www.travel.entertainment.de/travel/park/holldom.htm>
27.03.-5.10., ve 11.-12., ile 18.10.-2.11.1997 tarihleri arasında hergün açığız.



Bir giriş biletiyle parkımızdaki bütün eğlence ve gösterileri ücretsiz
izleyebilirsiniz. Arzu eden herkese giriş fiyatları, gruplar için özel
indirimler, geceleme olanakları ve biletler için süreli programlar
hakkında daha geniş bilgi ve broşür gönderebilirsiniz. Ulaşım olanakları
konusunda otobüs şirketleri ile Devlet Demiryolları İşletmesinden de
bilgi edinmeniz mümkündür.

Frankfurt'ta sınırdışı timi kuruldu

Almanya'ya çeşitli komşu ülkeler
üzerinden yasa dışı yollarla giriş ya-
pan kaçakların işi zorlaşıyor.

Bu gruba giren yabancıların sınırdışı
işlemlerini hızlandırmak amacıyla
Frankfurt'ta 4 kişilik özel bir ekip
oluşturuldu. İki polis ile yabancılar
dairesinden iki görevlinin yer aldığı
ekibin bugüne değin 50 yabancıyı
ülkesine iade ettiği ve onlara kişinin
de sınırdışı edilmeyi beklediği öğre-
nildi. Sınırdışı timinin genellikle Al-
manya'da uyuşturucu ticareti ve soy-
gun olaylarına karışan kişilere yöne-
lik olduğu ve bugüne değin Alman-
ya dışına çıkarılan kaçak yabancıların
Cezayir ve Fas uyrukları olduğu
gelen haberler arasında.

Prof. Dr. Şemi Şen

**Doktorunuz
Diyor ki;****O dün gece kalp krizi geçirmiş!**

Değerli okurlarım; geçenlerde kliniğimize gelen 45 yaşındaki bir vatandaşımız dalga dalga sökün eden, terleme ve hatta ölüm korkusu yaratan ağır göğüs ağrısından şikayetçiydi. Yapılan muayenesi sonucunda kalp adalesini besleyen büyük bir koroner damarında, enfarktüsün nedeni olarak tıkanıklığı saptadık ve hemen bu daman açarak kalbin yeniden beslenmesini sağladık. Bunun ardından hastamızın şikayetleri anında gilemişti ve 12 gün sonra taburcu ettik. Bu örneği verişimin gerekçesi, yaptığımız konuşmalarda vardığımız sonucu ortaya koymak. O da; vatandaşlarımızın hastalıklar hakkında çoğu kez bilgi sahibi olmaması. Kalp enfarktüsü, kalp adalesinin küçük veya büyük bir kısmının artık geri dönüşü olmayacak şekilde ölmesi demektir. Bu hadise dinamik bir süreç olup, damar tıkanmasından ortalama 30 dakika sonra başlar ve 4 ila 6 saat sonra tamamlanır. Bu zaman zarfında yapılacak müdahale - ki en önemlisi tıkanan damarın açılmasıdır ki, ölmekte olan bölgeye hemen tekrar kan gidebilsin- enfarktüs alanının büyümesi önlenmiş olur. Bir diğer deyişle, enfarktüs hadisesi, zamana karşı bir yarış sürecidir. Bizler, bu konuda ne kadar bilinçli olursak, hastalığı o kadar erken teşhis olanağına sahip olmuş oluruz. Dolayısıyla da hastamızın bu türlü

hastalıkların tedavisinin en iyi yapıldığı merkezlere çabucak nakledilmesini sağlamış oluruz. İlaç tedavisi yanında en önemli tedavi yöntemi, kalp damarının hemen kateder uygulayarak açılmasıdır. Bu türlü merkez hastanelerin sayısı çok azdır. Halen direktörlüğünü sürdürdüğüm Frankfurt/Höchst Hastanesi 2. Dahiliye ve Kalp Merkezi Kliniği, günün 24 saatinde kaliteli kardiyolog doktorlarla bu türlü deneyim isteyen tedaviyi uygulayabilen merkezlerden birisidir. Acaba enfarktüs oluşmadan önce bu hastalık teşhis edilebilir mi? Elbette edilir. Sıkça duyulan, „kalp krizi geçirdi“ diye... Nedir acaba bu kalp krizi? Nasıl oluşur? Tedavisi nasıl mümkündür? Bunları yanıtlamadan önce, kalbimizin yapısına kısaca göz atmakta fayda vardır. Kalb bilindiği gibi vücudun bir pompasıdır. Bu pompa oluşacak bir hasar yüzünden bütün vücut etkilenir. Pompalama görevini tıpta **Miyokard** diye bilinen kalbin kasları yapar. Bunun için de sürekli kan ve oksijen ile beslenmesi gerekir. Bunları **miyokarda** taşıyan mekanizma ise **koroner damarlar** denir. İşte bugün ilerleyen yaşlarda rastlanan en çok kalp hastalığı koroner kalp hastalığıdır. Bu da kalbi besleyen koroner damarlarda oluşan kireçlenme, darlık veya tıkanıklık sonucu oluşur. Koroner kalp hastalığının en bariz belirtisi sol göğüs ağrısıdır. Bazan sol, bazan sağ kola, bazan çeneye ve hatta karnı bölgesine yayılır ki buna tıpta **Angina Pectoris** adı verilir. Bu belirtilerin yanı sıra, nefes darlığı, soğuk terleme, düşme, bayılma gibi olaylar da gözlenir. **Angina Pectoris** geçirdi ve genelde birkaç dakika sürer, nadir olarak 10 dakikayı geç en fazla 20-30 dakika içerisinde kaybolur. O anda hasta kendini iyi hissetmeye başlar ve bu şikayetlere başka yorumlar yapılır, kalp hiç akla getirilmez ve maalesef doktora bile gidilmez. **Angina Pectoris**'in çeşitli şekilleri vardır. Bunların hangisinin tehlikeli, yani enfarktüse götürebilenini gelecek ayki yazımızda bulabileceksiniz. **Sağlıkla kalın, diyorum.** (Prof. Şen Frm. Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardiyoloji Böl. Direktörü)

Sağlık Haberleri**AOK Tasarruf Önlemleri**

Genel Sağlık Sigortası Kasası AOK, Hessen eyaletinde tasarladığı tasarruf önlemleri çerçevesinde yatak sayısını yüzde 10 oranında azaltmak istiyor. 1995 yılında eyaletteki 40 hastanede yaklaşık 64 bin hastanın yattığını ve toplam hastane imkanlarının yüzde 82,5'un kullanılabildiğini belirten AOK, bu arada yüzde 22 oranında hastaneye yanlış hastaların yatırıldığına işaret ediyor. Uzmanlar, hastanelerin ayakta tedavi edilebilecek veya bakım yurtlarında tedavi görebilecek insanların da yanlış bir kararla hastaneye yatırılmasını da eleştiriyor. Bu karar, Eyalet Tabipler Odasının tepkisine yol açtı.

Hessen'de kürtaj verileri

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin 1996 yılı verilerine göre, Hessen'de geçtiğimiz yıl yaklaşık 12 bin kürtaj müdahalesi oldu. Bu sayının bir önceki yıla oranla 2200 daha fazla olduğuna işaret eden uzmanlar, sayının artmasının „kürtaj bildirimi“ uygulamasından kaynaklandığını ve kaçak kürtajların önlenmesinin amaçlandığını kaydediyorlar. İstatistik Dairesi verilerine göre, geçtiğimiz yıl her 100 doğum başına 188 kürtaj müdahalesi oldu ve bunların yaklaşık yarısı evli ve daha önce çocuğu olmamış kadınlardan oluşuyor. Kürtajın üçte ikisinin doktor muayenehanelerinde gerçekleştiği istatistiklerde göze çarpan bir başka ayrıntı.

Hessen'de su tasarrufu

Hessen Çevre Bakanlığı'nın açıklamasına göre, eyalette 1992-1996 yılları arasında izlenen tasarruf önlemleri projesi yardımıyla yaklaşık 50 milyon metreküp su tasarruf edildi. Bakan Margarethe Nimsch'e göre, bu tasarruf Frankfurt'taki evlerin 1 yıllık su ihtiyacına denk geliyor.

**Sağlık Vakfı'ndan Offenbachlı
Türk öğrencilere sağlık taraması**

Merkezi Giessen'de bulunan ve Türk vatandaşlarının sağlık sorunlarıyla ilgilenen Türk Alman Sağlık Vakfı, yeni bir proje geliştirdi ve Hessen'deki okullarda Türk öğrenciler ile anne babalara yönelik aydınlatma/bakım girişimini başlattı. Geçtiğimiz günlerde Offenbach'taki Mathildenschule adlı okula giden Türk Alman Sağlık Vakfı uzmanları, yüze yakın Türk öğrenciyi muayene ettiler. Seminer şeklinde geçen bu kampanyada çocuk hastalıkları, aşılama, beslenme, temizlik ve diş bakımı ağırlıklı olarak işlendi. İnsan sağlığını yakından ilgilendiren temel konularda öğrencilerin yanı sıra, katılımcı birçok veliyi de bilgilendiren Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı Doç. Dr. Yaşar Bilgin, Bu kampanyalarda çocuklarda işitme, görme, idrar ve reaksiyon testi gibi yöntemler uyguluyoruz. Bu arada karaciğer hastalıkları için deri muayenesi, aşı kartesi, tansiyon ölçümü gibi yöntemlere başvuruyoruz.“ dedi. Doç. Dr. Bilgin, hedeflerinin gerek Türk öğrenciler gerek anne babalar arasında çocuk sağlığına yönelik duyarlılığın güçlendirilmesi olduğunu ve benzeri seminerlere Hessen eyaletinde Türk öğrencilerin yoğunluk kazandığı okullarda da devam edeceğini söyledi. Fotoğrafta (üstte) Dr. Bilgin ve bir vakıf görevlisi hekim, bir grup çocuğa yönelik işlemleri yaparken görülüyor.

**Çocuklar için
aşı dönemi**

Frankfurt Üniversitesi Çocuk Kliniği yöneticileri, küçük çocuklara Hepatitis-B adı altındaki koruyucu aşılardan ihmal edilmemesi yönünde uyarıda bulunuyor. Dünya Sağlık Örgütü'nün (WHO) bu yöndeki aydınlatma kampanyasına destek verdiklerini açıklayan klinik yöneticisi Prof. Hans Josef Böhrles, hamilelik döneminde böbrek iltihablanmasına yol açan bakterilerin çocuklara da geçebildiğini söyledi ve bu olumsuz gelişmeye maruz kalan çocuklardan yüzde 30'unun günün birinde kansere yakalandığını hatırlattı.

Höchst Şehir Kliniği Başkanı Prof. Eberhard Straub ise, aşırı zamanında yaptırmanın başka hastalıkların ortaya çıkmasını engellediğini söyledi. Hessen Çocuk Doktorları Birliği Onur başkanı Dr. Hans Joachim Landzettel, çok küçük yaşlarda verilen yüzde 50 daha az dozajdaki ilacın, ilerleyen yaşlarda verilecek yüzde yüz dozundan daha yararlı olduğunu vurguladı ve anne babaların çocuklarına mutlaka Hepatit - B aşısını yaptırmayı tavsiye etti.

Sık sık aşı**yaptırmak iyi**

Giessen Üniversitesi'nden çıkan bir araştırmaya göre, Hessen eyaletinde her 5 çocukta biri ile her iki yetişkin insandan birinin yeterli koruyucu aşı yaptırmadığı öğrenildi.

Üniversite bünyesinde öğrenci ve memurlar dahil olmak üzere 35 bin kişiyi kapsayan çağrıda, herkesin difteri, tetanoz ve çocuk felci hastalığına karşı yapılmış aşılardan kontrol ettirmeleri gerekiyor - sa yenilemeleri isteniyor.

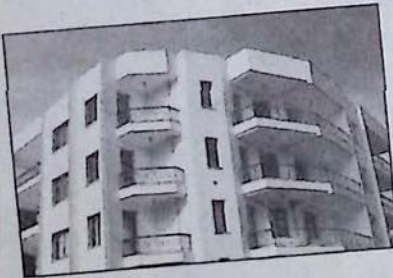
Enfeksiyon hastalıklarının çoğu kez „zararsız“ olarak görüldüğünü hatırlatan uzmanlar, çocuk yaşta alınan aşılarda bir yenilenmesi gerektiğini belirtiyorlar. Uzmanlara göre dünyada enfeksiyon hastalıklarının erken ölümlerin ana nedeni ve 1997 yılında dünyada 17 milyon insan bu tür hastalıklar yüzünden yaşamını yitirdi.

**1 banyo =
3 duş demektir**

Bir banyo yapmak için yaklaşık 150 litre içme suyuna ihtiyaç vardır. Oysa, tam anlamıyla 5 dakikalık bir duş alabilmek için gereken su miktarı ise, 30 ile 60 litre arasında değişmektedir. (Hatta duş kolluklarınız, tasarrufu sağlayan ek donanımlı olursa, su ihtiyacınızın daha da azalacağını unutmayınız.) Daha fazla bilgi için elbette bizi de arayabilirsiniz. Tel: (0 69) 213-2 50 00.



Initiative „Wir sparen Wasser“
Stadt Frankfurt am Main

EUROPEAN SALES & SERVICES**Azak & Alpakut GbR**

ÇAĞDAŞ TURİZM'in inşa ettiği Ayvalık Sarmisaklı'da, merkeze 15, denize yaya olarak 5 dakika mesafede, brüt 85 metrekare; 2 oda, 1 salon, açık mutfak, balkonlar geniş ve orman manzaralı, 1. kalite seramik, yerleşime hazır daireler, bütçenize uygun fiyatlarla sizleri bekliyor.

Almanya İrtibat:

Tel: 0611/306702. Faks: 06131/383650
Mobil: 0177-3131386 . 0172-9163433

Ayrıca,
en uygun fiyatlarla Ericsson,
Nokia, Motorola gibi kalite
simgesi el telefonlarını
bizden temin edebilirsiniz.

Düğün, nişan,
doğumgünü ve firma
kokteylleri gibi mutlu
günlerinizi fotoğrafla
ölümsüzleştirmeye
ne dersiniz? Öyleyse;
usta Fotoğrafçı Nurettin
Çevik hizmetinizdedir.
Tel: 069/ 709757

Türk Kadın Forumu (TFF), Frankfurt'ta müzikli bir gösteriyle kuruldu

Alkışlar kadın hakları için

Türk kadınının layık olduğu hakları elde etmesi ve sahip olduğu mevcut hakları sonuna dek kullanması amacıyla, Frankfurt'ta bir Türk Kadın Forumu kuruldu.

Almanya'da yaşayan Türk kadınlarının gerek içinde yaşadığı gerek geldiği ülkenin koşullarından kaynaklanan sorunlara çözüm getirmeyi hedefleyen Türk Kadın Forumu (TFF), kadının siyasi alandaki aktif katılımını da güçlendirmeyi hedefliyor. Girişimin kuruluşu, geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta düzenlenen bir müzikli akşam ile kutlandı.

Darmsadt Devlet Opera-

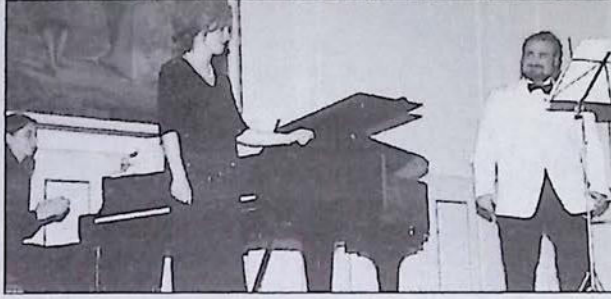
si'ndan Tenor Hakan Aysev'in tanınmış piyanist Nurser Ogan'ın eşliğinde sunduğu ve günün önemine uygun "kadın" konulu şarkılarıyla büyük beğeni aldı.

Sanatçılar konser sonrasında ayakta alkışlanırken, girişimin öncüsü Gazeteci-Araştırmacı Nermi Aksoy, TFF'in amaç ve ilkelere dile getirdi ve TBBM'deki kadın parlamenter sayısının azlığından yakınlardan meclisin kadın konusunda Cumhuriyet tarihinin en düşündürücü dönemini yaşadığını vurguladı. Aksoy, Hessen eyaletinde yaşayan kadınlara yönelik bazı organizasyonların hazırlığı içinde olduklarını ve bu çalışmalarla sonbahardan itibaren

başlayacaklarını söyledi.

Türk Kadın Forumu kadın hakları konusunda gerek Türkiye ge-

rek Almanya'da çeşitli organizasyonlarla işbirliği yapmaya hazır olduğunu duyurdu.



Frankfurt'taki özel konserde Piyanist Nurser Ogan ile Tenor Hakan Aysev, (üstte) 2 saatlik programın ardından izleyenlerce ayakta alkışlandı. (altta)



Tasarruf Hesabından gelen faizlerin maliyeye bildiriminde bankaların müşterisinden ücret almaya hakkı yok

Banka müşterilerine Alman Yargıtay'ından bir müjde daha!

Federal Yargıtay, 15 Temmuz tarihinde aldığı bir kararla, Alman bankalarının tasarruf hesabı sahiplerinden kestiği bazı ücretlerin yasalarla çeliştiğini açıkladı.

Yargıtay'ın kararına göre, bankalar, hesap sahiplerinin tasarruf hesaplarından ötürü elde ettikleri faizlerin vergilendirilmesi işlemi için (Kapitalertragsteuer) yapılan belge işleminden ötürü ücret talep edemeyecek ve tahsil edilmiş ücretleri 1993 yılına kadar olan kısmını geri ödeyecek.

Bilindiği gibi, Alman Yargıtay'ı, bu yılın başında benzeri bir karar alarak, Alman bankalarının keş para yatırma, para çekme gibi işlemlerden ötürü müşterilerden kestiği işlem ücretlerinin yasal olmadığını belirtmişti. Yargıtay, bankaları, mudileri-

nin başvurusu halinde geriye yönelik olarak 10 yıllık haksız ücreti geri ödemeye mahkum etmişti.

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanları, Yargıtay'ın son kararının hesap sahipleri açısından bir müjde olduğunu söyledi ancak, bankaların bu parayı ödememek için çeşitli gerekçeler bulabileceğini kaydetti.

Bilindiği gibi, 1993 yılından bu yana hesap sahipleri bankalarına yetki verip, tasarruf hesaplarına gelen faizden vergi ödeyip ödememe işlemini yerine getirmesini talep ediyor. Bekar olup faiz geliri yılda 6100 mark'tan az olanlar ile evli olup faiz geliri 12200 Mark'ı aşmayanlar vergiden muaf tutuluyordu. Banka bu işlemi yaparken, müşterisinden ücret tahsil ediyordu.

Yasa kapsamına giren hesap sahipleri için Almanca mektup örneği

Mektupta italik ve koyu yazılı "gönderen, alıcı, tarih ve hesap numarası, banka kodu" gibi boşlukları bizzat doldurabilir ve geri kalan mektubu aynen yazıp imzalayıp, bankanıza gönderebilirsiniz.

Gönderen / Absender ... (Adresiniz yazılacak)....

Alıcı / An dieBankanızın adresi yazılacak)....

Datum/Tarih:.....

Konu/Betr: Rückzahlung der Entgelte für Freistellungsaufträge.

Kundenstamm-Nummer/Konto-Nummer:.. (Sözkonusu hesap numaranız yazılacak).....

Sehr geehrte Damen und Herren,

unter der obigen Kontonummer habe ich mein Spargeld zur Erzielung von Zinserträgen in Ihre Hände gegeben. Hierzu habe ich Ihnen einen Freistellungsauftrag von der Kapitalertragssteuer erteilt. Für die Verwaltung und/oder Änderung dieses Auftrages haben Sie Entgelte gefordert.

In seinen Urteilen vom 15.07.1997 (Aktenzeichen: XI ZR 269/96 und XI ZR 279/96) hat der Bundesgerichtshof entschieden, daß Geldinstitute für die Bearbeitung von Freistellungsaufträgen keine Extragelder verlangen dürfen. Schließlich steht es nicht in Ihrem Belieben, ob Sie den Freistellungsauftrag annehmen oder nicht. Vielmehr werden Sie vom Staat zur unentgeltlichen Einziehung der Kapitalertragssteuer herangezogen. Diese Verpflichtung schließt die Beachtung von Freistellungsaufträgen ein. Die dabei entstehenden Kosten haben Sie als Teil Ihrer Gemeinkosten selbst zu tragen.

Ich fordere Sie hiermit auf, mir die von Ihnen vereinnahmten Beträge für meinen Freistellungsauftrag auf mein Girokonto: (Kontonummer)(Hesap numaranız yazılacak)..... bei Ihnen bzw. bei der(Bankanızın adı yazılacak)..... BLZ(Bankanızın kodu yazılacak)..... zu überweisen.

Ich sehe dem Zahlungseingang binnen drei Wochen entgegen und verbleibe

Mit freundlichen Grüßen

Unterschrift

Hesap sahibi reşit değilse, vellsinin imzası

Kısa Kısa Alman olmaya büyük ilgi var

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi verilerine göre, yabancılar arasında Alman vatandaşlığına olan ilgi yıldan yıla artıyor. 1996 yılı içinde toplam 5300 yabancıların Alman pasaportunu aldığına dikkat çekilen istatistiklerde bu sayının 1995 yılına oranla yüzde 22,5 daha fazla olduğu belirtiliyor. Resmi verilere göre Hessen'de 1994 yılında toplam 3530 yabancı Alman vatandaşlığına kavuşurken bu sayı 1995 yılında 4353 olmuştu. Bilindiği gibi 1993 yılında yapılan yasal değişiklik ile 8 yıldan daha uzun süredir Almanya'da yaşayan ve en az 6 yıl okula devam eden genç yabancılarla vatandaşlık hakkı tanınmıştı. Bu hak yaşlı yabancılar için 15 yıllık Almanya ikametleri ile mümkün hale getirilmişti.

Hessentag şenliklerine 700 bin kişi

Haziran ayının son haftasında Korbach kasabasında yapılan 10 günlük 37. Hessentag eyalet şenliklerini toplam 700 bin kişinin katıldığı açıklandı. Şenliklerin final gününde gerçekleşen geleneksel görkemli korteje 5000 kişinin aktif olarak iştirak ettiği ve binlerce kişinin organizasyon görevi aldığı şenlikler önümüzdeki yıl Odenwald bölgesindeki Erbach kasabasında yapılacaktır.

Okul içinde meslek eğitimi

Frankfurt DGB teşkilatı, meslek eğitiminde yasaların öngördüğü 2 günlük okul içi teorik eğitime dokunulmaması konusunda uyardı. Sendika, bazı iş çevrelerinde son günlerde telaffuz edilmeye başlanan bu istemin yaşama geçirilmesinin piyasayı kalbura çevireceğini söylüyorlar.

Çuvaldız Şinasi Dikmen

Halamın Türk bıyıklı oğlu M.Ali...

Bir Temmuz akşamı saat 18.30'da Frankfurt'tan İstanbul'a giden THY'nin 900 sefer sayılı uçağındaki konuşmayı, size olduğu gibi aktarıyorum. Ben konuşmanın neresinden sonra dinlediğimi şimdi anımsayamıyorum ama, şöyle birşeyler vardı:

- ...Yanıyorsunuz, düşüncelerinize ben kesinlikle karşıyım. Bana göre, her ne kadar milli kültürel zarar olsa da, Türkiye'nin AB'ye girmesi gerek.

- Siz uzun yıllar Almanya dışında kaldığınız için olayları pek izleyemiyorsunuz.

Jörg, 45-50 yaşlarında kır saçlı bir Alman'dı.

- 15 yıldır Türkiye'de çalışıyorum. Ekonomik olarak Türkiye, görebildiğim kadıyla çok ilerde.

- Ekonomi beni fazla ilgilendirmiyor Jörg. Konuya toplumsal bakmak gerekiyor. Türkiye Avrupalı değil. Gitsin Araplar ile birleşsin. Bu ülkelerle kültürel bağları daha derin daha yoğun.

- Siz de Türk değil misiniz?

- Rica ederim. Siz beni Türkiye'deki Türkler'le kıyaslamayın. Ben onlar gibi olaylara duygusal bakmıyorum. Türkler salt gelenek, görenek ve dinleriyle değil, estetik görüntüleri ile de Avrupalı değiller. Kısa boylu, geniş kalçalı, şişko ve koca göğüslü kadınlar, bodur ve karabıyık erkekleriyle... - Tülay Hanım, Fransız da, İtalyan da, Yunanlı da kara bıyık bırakıyor ama...

- Bir dakika efendim, ben 30 yaşında bir kadın olarak şunu söyleyeyim size: Kara bıyık Fransız'a incelik, bir İtalyan'a erkeksilik, bir Yunanlı'ya albeni verirken, Türk'e Türk'lük'ten başka birşey vermiyor. Somurtkan dudak ve acaip bir bakış... Türk'te incelik, sanat ve estetik yok."

- Tülay Hanım sizde hepsi var tabii...

- Tabii var. Ben Sezen Aksu'yu...

- Sezen Aksu Türk değil mi?

- Bilmem, Belki bir Rum veya Ermeni'dir. Ya da Türk'tür ne bileyim işte. Bir tane sanatçı aralarından çıkması, neyi değiştirir ki? Ben hep görüyorum ve düşünüyorum. Türk Avrupa'ya uyamaz, hepsi bu kadar.

- Bence uymasına gerek yok hanımefendi. Bir ulusun kişiliği kirli don değil ki bir kenara atılsın.

- Jörg, ben bir Türk'üm. Herhalde bu milleti benden daha iyi kimse bilemez. Baksana... Türkçe dedikleri dil bile oradan burdan alma birşey... Arapça'sı var, Farsça'sı...

- Almanca'da da diğer dillerden alınmış bir dizi kelime var; Latince'den, Fransızca'dan Arapça'dan ve hatta Türkçe'den... Örneğin "dolmetschen" veya "Jogurt"

- Belki de o yüzden yoğunlaştırmıyorum. Türkiye AB'ye girerse bir sürü salak Almanya'ya kapağı atacak. Halamın bir oğlu var. Adı M.Ali... İnan ki; mal mı mal!

- Siz serbest dolaşıma karşısız galiba. M. Ali gelip te Almanya'da ne yapabilir ki?

- Ne yapmaz ki? Sosyal yardımın tadına varır, devlete yük olur, bunun acısı da bizlerin sırtından vergi olarak çıkar. Almanya'da huzur diye birşey kalmaz vallahi...

- Türkiye'de doğru düzgün bir işi olan insanın Almanya'da işi ne Allah'ına...

- M. Ali de işsiz güçsüzün biri. Gelip te başıma bela olur. Sonra görgüsüzün biri. Kaç kez söyledim. Kes şu bıyıklarını diye diye tüy bitti dilimde. Ancak herif orali bile değil. Eğer Türkiye AB'ne girerse, ben nasıl ucuz tatil yapabilirim sonra Türkiye'de. Baksana domatesin kilosu bile son yıllarda Türkiye'de 1-2 mark olup çıkmış.

Bütün bu uçak sohbeti sürüp giderken, neyin yorgunluktan olsa gerek, bilmiyorum ama dalıp gitmişim. Uyanıldığında, bırakın uçaktan inenler, kendim, kadınlar, çocuk, alanda bekleyen Türk uçakları hatta bizim Tülay bile pala bıyıklarla geliyordu gözümde. Ah Tülay Hanım ah...

Reisebüro Ümit

artık size çok yakın...

THY, Onur Marmara, Kıbrıs Hava Yolları ve feribot biletlerinizi bizden temin edebilirsiniz.

Aile için %10, Özürlüler için %40 ve Emekliler için %25 indirim yapılır.

Tel/Faks: 06103/51746

Annistr. 59

63225 LANGEN



Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Sağlık Reformunun etkileri

Değerli Okurlarımız, Bilindiği gibi Federal Hükümet, 1 Temmuz 1997 itibarıyla Sağlık Yasasında bizleri de yakından ilgilendiren, 3. basamak olarak da adlandırılan bazı değişiklikleri yürürlüğe koydu. Buna göre sigortalı olanlar bundan böyle ilaç ücretlerine önemli oranda katkıda bulunacaklar. Bir diğer deyişle, hastalar artık ilaç başına 9 ila 15 Mark arasında eczaneye para ödemek zorunda bulunuyorlar. Bunun yanı sıra, diş tedavisi, masaj ve fizik tedavisi de artık hastaların elini cebine atmasını gerektiriyor.

Hastalık sigortalılarına ilişkin bu değişikliklerin kısıtlamaların temel amacı kuşkusuz, sigortalının bütçe açığını kapamak, giderleri azaltmaktır. Sözü edilen yasal değişikliklerin iki açıdan ele almak olanaklı. Bunlardan birincisi, geçmişte varolan bazı hakları kaldırmak, ikincisi ise sigortalıya verilecek hizmete sigortalıyı da bizzat katmaktır. Kaldırılan haklara örnek olarak daha önce varolan ve 20 Mark tutarındaki gözlük çerçevesi katkı payı artık ödenmeyecek. Sağlığı koruma amacıyla yapılan bir dizi jimnastik, beslenmeyle ilgili danışma hizmetleri ile sigara alışkanlığından vazgeçebilmek için yapılacak kurslar da artık hastalık sigortalısının karşılayacağı hizmetler grubundan çıkarılmış oluyor.

Bunun dışında, 31 Aralık 1978'den sonra doğan ve 18 yaşını doldurmuş olanlara dişlerinin çok bozuk olmasından ötürü yapılacak protez ve köprü gibi birtakım hizmetler için herhangi bir ödemede bulunulmayacak. Yasa, sadece "eğer kaçınılmaz bir durum söz konusu ise, istisnai uygulamalar gündeme gelebilir" diyor.

Bu arada kürlerle ilgili bazı değişikliklerin de söz konusu olduğuna dikkati çekmek istiyorum. 1997 yılından başlayacak kür süreleri, eskiden olduğu gibi artık 4 hafta değil, 3 haftaya düşürülüyor. Bunun dışında bir sigortalının yeniden küre gitmeye hak kazanabilmesi için 3 yıl değil, 4 yıl beklemesi gerekiyor. Ayrıca her kür günü başına sigortalının 25 Mark katkı payında bulunması zorunlu hale getirilmiştir.

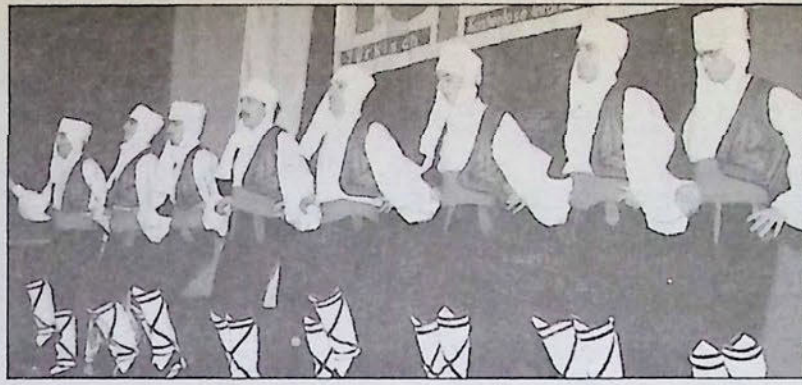
Sağlık reformu ile getirilen diğer kısıtlamalara yönelik olarak da şunları söylemek istiyorum:

Bilindiği gibi toplu sözleşmelerde belirtildiği gibi, istirahat durumlarında ilk 6 haftada işveren tarafından ödeme yapılıyor. Yeni uygulamaya göre, 6 haftadan sonra alınacak istirahat parası bütüt kazancın yüzde 70'i oranına düşüyor. Bir diğer deyişle, istirahat parası net kazancın yüzde 90'ını geçemeyecek. Ayrıca 1 Ocak 1997'ye kadar uzanan istirahatler için de aynı şey söz konusu. Diş sağlığı ile ilgili bir noktaya kısaca değinelim; Hastalık sigortalısının önceden belirlediği diş tedavi malzemeleri dışında bir malzeme ile diş tedavisini yaptırmak isteyenler ki buna dolgu da dahil- aradaki farkın tamamını bizzat ödemek zorunda kalacaktır. Bu arada, eskiden hastanelerin yatak kapasitesini doldurabilmek için yataklı kalma süresini uzatmaları da ekonomik açıdan cazibesini yitiriyor, zira sağlık sigortalı hastanelere 2 yıl içinde yapılacak ödemelerinde yüzde 1 oranında kısıtlama getiriyor.

1 Temmuz 1997 tarihinden itibaren uygulamaya sokulan değişikliklerin genel görüntüsü, kısıtlayıcı bir karakter sergiliyor. Ancak hemen belirtmek istiyorum, yasalann getirdiği olumlu noktalar da yok değil. Örneğin yukarıda belirttiğim hastanelerin yatak ücreti konusunu kapsayan değişiklik, özünde olumlu bir değişikliktir. Zira, hastaneler, ekonomik olarak durumlarını iyileştirebilmek ve boş yatakları doldurabilmek amacıyla, bir hasta iyileşse de o kişiyi uzunca bir süre hastanede tutuyorlardı. Yeni uygulama, buradaki cazibeyi kaldırmış oluyor.

Son bir olumlu değişiklik ise, sigortalıların 1 Ocak 1997 tarihinden itibaren pastalık sigortası ödentilerinin yüzde 0,4 oranından düşürülmüş olmasıdır.

Toplum Gazetesi'ne vereceğiniz ilan ve duyurularınız için adres:
Postfach 1133 . 63201 Langen
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225



Geçtiğimiz yılın birincisi olan Bad Nauheim Üsküp Oyunları Topluluğu göz kamaştıran giysiler içinde, seyircisinin de desteğiyle sahnede costukça costu. 15 dakika boyunca sahnede ayak basmadık yer bırakmayan 12 kız 8 erkek, birinciliği bu yıl kılpayı kaçırdılar ancak yine de mutluydular. (altta-üstte)



Geçen yıl Adıyaman oyunları ile 3. olan Darmstadt Alevi Kültür Merkezi oyuncularını, bu yıl Van danslarıyla salonu dolduran 1500'ü aşkın folklorsevere heyecanlı dakikalar yaşattılar. Darmstadtlı gençlerin grup uyumu ve canlı müziği, en çok beğeni alan özelliklerinden birisi oldu.



Yarışmaya katılan ekiplerin başarılarında önemli payı olan dernek veya grup yöneticileri, organizasyondan duydukları memnuniyeti dile getirdiler. Büyük özveriyle gayret içinde olan yöneticiler sonuçların açıklanmasından önce „Bu gecenin galibi, türk folklorüdür, hepimiz.“ diyerek dostluk sergilediler.



Toplum Türk Halk Dansları Yarışmasına ilk yıldan bu yana katılan ve 1995 birincisi Frankfurt Tufan Azerbaycan Oyunları ekibi, 28 Haziran akşamı geceye renk katan ekiplerden biri oldu. Büyük bir özenle hazırlanmış kostümlerle konukları büyüleyen gençlerin gösterisi uzun süre ayakta alkışlandı.

Toplum III. Türk Halk Dansları Yarışması Frankfurt'ta büyük bir barış ş... Anadolu'nun Frankfurt'u k...

Haber: Öztürk Çanakçı . Serkan Çelik . Fotoğraf: ...

Gazetemizin 3. yıldan bu yana geleneksel olarak gerçekleştirdiği Türk Halk Dansları Yarışması'nın Frankfurt etabı, muhteşem bir şölene dönüştü.

Almanya'nın değişik bölgelerinden 33 Türk halk dansları ekibi ve derneğin başvuruda bulunduğu yarışmada, ön elemeyi kazanan 10 ekip, Bürgerhaus-Bornheim salonundaki 1500'ü aşkın Türk ve Alman izleyiciye unutulmaz dakikalar yaşattılar.

Folklor - Barış ve Dostluk

Hukuk dalındaki saygın deneyiminin yanı sıra kültürel birikimi ile Almanya'nın sevilen isimlerinden Murat Uğur Aksoy'un (altta ortada) sunuculuğunu başarıyla üstlendiği yarışmanın açış konuşmasını gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat yaptı. Mehmet Canbolat, (yanda) Anadolu'nun yüzyıllardır değişik kültürlerin rüzgarından esinlenen çok kültürlü zengin bir varlığa sahip olduğuna işaret etti ve „Türk Halk Dansları, bizim için barışın, dostluğun, birlikte yaşamın en vurucu göstergesidir. Bu güzelliği bu gece hep birlikte beraberce, barış içinde yaşayacağız“ dedi. 6 saat süren maratonda 33 kişilik Türk ve Alman jürinin değerlendirmesi sonucu, Münih Alevi Kültür Merkezi, Adıyaman yöresi oyunları ile, 724 puan aldı ve birinciliği kazandı. Yarışmaya oldukça iddialı hazırlanan ve aynı zamanda geçtiğimiz yılın birincisi olan Bad Nauheim Üsküp Oyunları Topluluğu ise, bu yıl 717 puan ve ikincilikle yetindi. Stuttgart Türk-Hoy Türk Halk Dansları Ekibi, jüriden 700 puan alarak 1997 yılı üçüncülüğünü haketti.

Başbakan'dan kutlama

Yarışmada jürinin aldığı bir kararla dördüncülük ödülü şu 3 ekip arasında paylaşıldı: Tübingen Türk İşçi Derneği Kızlar Anadolu Dansları Ekibi, Darmstadt Alevi Kültür Merkezi Van Oyunları Grubu, Stuttgart Trakya Oyunları Ekibi.

Birbirinden güzel dans sunularıyla Toplum III. Türk Halk Dansları Yarışmasına renk katan ve Frankfurt'ta bu yılki beşincilik ödülünü bölüşen ekipler ise şöyle:

Nürnberg Nür-Hoy Anadolu Oyunları Topluluğu, Di-

eburg Dostluk ve Dayanışma Derneği Gençler-Bitlis Ekibi, Pforzheim-Arkadaş Türk Halk Dansları Grubu ve Frankfurt-Tufan Azerbaycan Halk Dansları Topluluğu.

Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk ve eşi, Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok ve Frankfurt Muavin Konsolosu Ali Sait Akın ile çok sayıda atasının de hazır



Toplum Gazetesi yazarı Nermin Aktemizin sahibi M. Canbolat Mainz su Gürsel Demirok ile (ortada) gö

Yarışması, lenine sahne oldu renkleri büyüledi

toğraflar: Nurettin Çiçek

u Türk Halk Dansları Yarışmamıza, a aynı güne denk gelen Hessentag- nlikleri kapanış törenleri nedeniyle an Başbakan Hans Eichel, bir me- rdi. Toplum Gazetesinin sürekli ya- an da olan Hessen Başbakanı Hans saşında, eyaletin değişik kültürlere şögörülü olduğuna işaret etti ve la yaşayan Türk hemşerilerimizin de getirdikleri kültürleri, bizler enginliktir." dedi.

ayrıca, Toplum Gazetesi'nin böyle- yük ve güzel bir organizasyonu nmesini ise örnek bir girişim olarak ımladı. Eichel ayrıca, böylesi bir psamlı organizasyonun Alman top- umu açısından da değişik kültürleri yakından tanıma yönünde önemli bir fırsat olduğunu kaydetti ve tüm katılımcılara başarılar diledi.

İlk üç dereceye giren ekiplere ödülleri görev süresi sona erip An- kara'ya dönen Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok tarafından verildi. Demirok yaptığı konuşmada, orga- zasyonun görkeminden çok duygu- dığını, Almanya'nın değişik bölge- den gelen Türk halk oyunları ekip- gerçek bir dostluk ve barış sunu- lundğunu belirtti ve hepsini kutla- le etti.

Umut verdiler

Bu arada, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat, Gürsel Demirok'a Mainz Başkon- solosu olarak komşu Rheinland Pfalz eyale- tinde kültürel etkinlik- lere olan katkısından ötürü teşekkür etti ve günün anısına bir pla- ket sundu. Dördün- cülüğü paylaşan 3 ekibe ödülleri Frankfurt Belediyesi Basın ve Enformasyon Servisi'nden Anne Ton- häuser, 5. olanlara ise gazetemiz köşe yazarla- rından Yılmaz Karahaslan takdim etti. Frankfurt Türk Kü- lür Merkezi ile Tufan Azerbaycan nsları Topluluğu küçükler ekibinin Langen Türk Alman Dostluk Derne- Ekibinin gösterileri ise, en az büyük adar beğeniyile izlendi ve Türk halk n Almanya'daki geleceği açısından umut dolu görüntü sergiledi. Bu arada gecenin son bölü- münde zengin he- diyelerle dolu bir tombala çekilişi dü- zenlendi. Türkiye tatilleri, gemi gezi- leri, uçak biletleri, elektronik alet ve ev araçlarının yanı- sira, sayısız kitap ve gazete aboneliğinin talihlilerini bulduğu gece, Frankfurt'tun yaşadığı sayılı ka- palı salon etkinlik- lerinden biri olarak tanımlandı. IV. Türk Halk Dansları Ya- rışması önümüzde- ki yıl 27 Haziran Cumartesi günü Kreis Offenbach'a bağlı Langen şeh- rinde yapılacak.



oy ve gaze- başkonsolo- ılıyor.



Stuttgart'tan ya- rışmaya katılan 2. ekip ise, 15 dakikalık göste- risinde özellikle Trakyo bölgesi- nin gizemlerini sergiledi. Mavi renklerin ege- men olduğu er- keklerin, insanı coşturan müzik- ler eşliğinde ser- giledikleri Trak- ya danslarında genç kızlar ade- ta bir ayrıcalıktı.

Tübingen İşçi Derneği Kızlar Anadolu Oyun- ları gösterinde, diğer gruplar- dan ayrı olarak otantik yakla- şım yerine mo- dern çizgiler iz- lendi. Birbirin- den güzel Tü- bingenli Türk kızları, çeşitli bölge dansları- la gecenin or- tasına adeta bir ışık getirdiler.



Stuttgart Ordu- Artvin Oyunları Topluluğu'nuniki bölümden oluşan gösterisi, salona birdenbire Karadeniz rüz- garını getirdi. Sempatik gösteri- leriyle izleyenleri coşturan toplu- luk, 15. daki- kanın ardından uzun süre ayakta alkışlandı. Stuttgartlı ekibin giysileri sahne ışıklarıyla göz kamaştırdı.

Pforzheim ken- tinden katılan „Arkadaş“ Halk Dansları Toplu- luğu'nun Kafkas oyunları gösteri- si, dans kadar bir tiyatro güzel- liğine de sahip- ti. Türk bayrak- larıyla duygu- landıran bir gös- teriyi hatasız ye- rine getiren Pforzheimli gençlerin gös- terisi gece açısından büyük bir zenginlikti.



Dieburg Dostluk Derneği folklor ekibinde Almanya doğumlu Türk gençlerinin sayısının fazla olması gözden kaçmadı. Ancak, bu genç insanların belki tatilden tatile tanıdıkları Anadolu güzelliğini sergile- mek için büyük çaba göstermeleri, bir başka övgü vesilesiydi.

Frankfurt'taki kül- türel etkinliğimizde birbirinden güzel gösterilerle konuklar coşku dolu saatler yaşarken, Almanya bir gecede folklorla doymuş oldu. Ödül töreninde giysi ve kareografi- siyle göz dolduran Nür-Hoy Kafkas Oyunları topluluğuna ödülü arka- daşımız Yılmaz Karahaslan takdim etti. (yanda)



Yılmaz Karahaslan Sendikacı Gözüyle



(İG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Ciddi ve zor olan...

Almanya Federal Cumhuriyeti eski Cumhur- başkanlarından Sosyal Demokrat Gustav He- inemann, 1970'li yıllarda „ciddi ve zor olan savaş değil, barıştır“ demişti. Ne denli doğ- ru bir söz. Ne yazık ki günümüzde de halen halkların dostluğunun, ekolojik güvencenin, sosyal adaletin, toplumsal dayanışmanın ve gerçekten barışın egemen olduğu bir dünyadan çok uzaklarda bulunuyoruz.

İkinci Dünya Savaşından sonra başlayan „soğuk savaş“ dönemi, iyi-kötü varolan sos- yalist sistemin çöküşüyle birlikte sistemlerarası rekabetin (vekarşılıklı dış tehlikenin) de yok ol- ması sonucu, sona erdi. Ancak Doğu Bloğunun askersel örgütlenmesi olan „Varşova Paktı“ dağılmış olmasına rağmen Kuzey Atlantik Sa- vunma Birliği (NATO), geçtiğimiz haftalarda İs- panya'nın Başkenti Madrid'te yürüttüğü top- lantıda da görüldüğü gibi, yaşamın üstelik „bü- yüyerek ve genişleyerek“ devam ettiriyor. Buna en çok sevinenler, yığınsal kırm araçları üreten sanayii ülkeleriyle uluslararası düzeyde legal ve illegal silah tüccarlığı yapanlardır.

Günümüzde yürütülen ve körüklenen savaş- lar artık genelde devletler ya da ülkeler arasın- da değil, daha çok devlet güçleriyle belirli etnik gruplar ya da ülkeler düzeyinde halklar arasın- da yaşanıyor.

Bir ikinci acı gerçek de şu: Her Allah'ın günü en az kırkbin çocuğun somut olarak aklıtan öl- düğü dünyamızda bu irili-ufaklı savaşların yürü- tümü ve yığınsal kırm araçlarının sürekli „mo- dernizesi“ için yılda 800 (sekizyüz) Milyar Dol- lar'ın üstünde para harcanıyor. İster istemez bu- rada „insanlık tümüyle aklını mı yitirdi“ sorusunu sormak gerekiyor.

Bir sendikacı olarak şu hatırlatmayı özellikle yapmak istiyorum: Hangi ülke olursa olsun her ülkede işçi ve sendikal hareket tarihi baskıya karşı özgürlük, diktaya karşı demokrasi ve sava- şa karşı barış mücadelesi tarihidir. Bu anlamda sendikalar - aynı zamanda insan hakları ve de- mokrasi hareketi olarak- görevlerini ancak bar- ışı ortamında gerçekleştirebilir. Bu nedenle de en yığınsal barış hareketi olmak zorunda ve durumundadırlar. Bu Türkiye işçi ve sendikal hareketi için de kaçınılmaz bir görev; ilerci sendikacılık anlayışının temel kuralıdır.

İşte bu nedenlerle tüm demokratların, banş- sever insanların, ilerci güçlerin önünde duran en ivedi, en acil görev, bu görüldü felakete kar- şı en etkin önlemleri almak için seferber olmak- tır. Demokratik tartışma kültürüne dönmeyi, görüş ayrılıkları ve sorunların çözümlemesi uğraşlarında sivil toplum gereksinimlerine göre hareket etmenin zamanı çoktan gelmiştir, hatta geçiyor bile. „Ciddi ve zor“ olanın gerçekle- ştirilebilmesi için içinden kopup geldiğimiz, yıl- lardan buyana kendimizi bir türlü koparamadı- ğımız Türkiye'mizde de yürütülen „demokra- si ve barış“ çabalanna Avrupa'dan doğru destek vermeliyiz.

Toplum

RHEIN-MAIN

Regional, Hessisch aber Türkisch!

Türkisch

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung



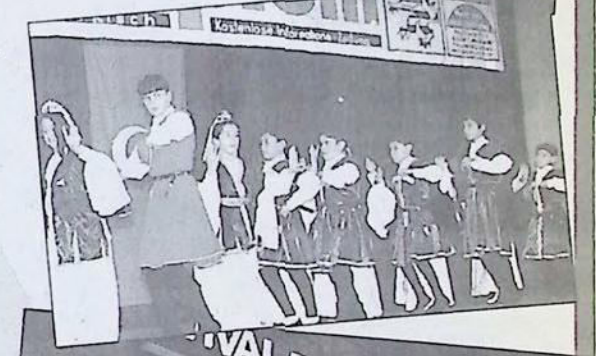
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN . Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225

TEŞEKKÜR ve ÖZÜR

3. Türk Halk Dansları Şöleni



adlı 28 Haziran 1997 Cumartesi günü Frankfurt'ta gerçekleştirdiğimiz yarışma türü geleneksel etkinliğimize centilmence sunularıyla renk katan tüm Türk halk dansları ekiplerine, onları destekleyen dernek yöneticilerine, gecenin başarıyla sonuçlanmasında emeği geçen tüm dostlara, özellikle hukukta olduğu kadar sunuculuğuyla da başarılı olan ve halk dansları konulu konuşmalarıyla ilgi gören Sayın Murat Uğur Aksoy'a, Göçmenler Merkezi sorumlusu Sayın Cuma Yağmur'a, Türk Dil- Göç ve Araştırma Merkezi adlı girişime, Türk ve Alman jüri üyelerine, Bürgerhaus-Bornheim salonu çalışanlarına, tombala çekilişine katkıda bulunan T.C. Turizm Bakanlığı Frankfurt-Turizm ve Tanıtma Müşavirliği'ne, Stern Lines Feribot şirketi ve sahibi Sayın Mehmet Uzun'a, Hessen eyalet Başbakanlık Dairesi ile Frankfurt Belediyesi Basın ve Enformasyon Bölümüne, T.C. Merkez Bankası, İş Bankası ve T.C. Ziraat Bankası Frankfurt şubelerine, Öztürk, Onur Air Marmara ve Aero Llyod uçak şirketlerine, Kapadokya-Uçhisar Belediye Başkanı Savaş Taşkın'a, Intex Textil şirketine, Raks firmasının Almanya temsilciliğine, Hürriyet, Milliyet, Türkiye, Frankfurter Rundschau, Sabah ve Cumhuriyet Hafta ve Dünya Gazetelerine, WDR-Köln Radyosu ile TRT-INT yayınlarına, Türk Alman Kulübü'ne, Kule GmbH gıda şirketine, Saray Brot ve Çavuş Bäckerei kuruluşlarına, Frankfurt'taki Mainzer Market ve Büyük Çarşı şirketlerinin yanısıra, Langen ve Darmstadt'taki Günaydın Market kuruluşuna, Radio Aksur'a, Interbrücke GmbH şirketine, Hassloch-Holidaypark eğlence merkezine, Neu-Isenburg'daki Erdogan und Schaum GmbH oto tamir servisine, Türk Alman Sağlık Vakfı'na, Hessen Lotto şirketine, „die Käs“ Kabare sahnesine, Wüstenrot Hessen genel acentası Sayın Mehmet Kuşcu'ya, Schwäbisch Hall Rhein-Main temsilcisi Sayın Cahit Akçay'a, Merih Akar Çiçek Servisi'ne TMMB-Frankfurt derneğine, dipa adlı yayınevine, Cosmos Textil-Eschborn firmasına Rhein Main Toplum Gazetesi adına yürekten teşekkür ediyoruz. Gecemizin gördüğü ilgiden ötürü sayısız konduğumuzun ayakta kalmasından ve tombala çekilişinde karşılaştığımız bazı zorluklardan ötürü dostlarımızdan özür diliyoruz.



Almanya'dan Mahkeme Haberleri

İşyerinin sırları

Frankfurt İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, işyerinde kendisine aynı koşullarda çalışılmasına rağmen daha ağır iş verildiği zannıyla diğerlerinin iş kapsamı hakkında bilgiler üçüncü şahıslara verilemez. Frankfurt Havaalanında çalışan bir öğrencinin, diğer öğrencilerin yaptıkları iş hakkında işverenlerden bilgi talebi iş yasalarına aykırı bulundu. Mahkemenin karara ilişkin dosya numarası şöyle: Az: 7Ca 7644/96.

İşsizler ve hayat sigortaları

Federal Çalışma Dairesi'nin bir yeni uygulamasına göre, hayat sigortası bulunan işsizlere işsizlik parası veya yardımı yapılmayacak. Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme'nin aksi kararına (Az: 11 Rar 21/96) rağmen uygulamada ısrar eden Federal Çalışma Dairesi, yaşlılık dönemlerini hedef alan yaşam sigortasının herşeye rağmen bir servet birikimi olarak görülmesi gerektiğinde ısrar ediyor. Mahkeme ise 11 Haziran 1997 tarihinde adı geçen hayat sigortasının yaşlılık dönemi için bir güvence olduğu ve işsizlik yardımında dikkate alınmaması gerektiği gibi bir karar vermişti.

Hemen iyileş!

Mainz Eyalet İş Mahkemesi, hastalık izninde bulunan bir işçinin bir an önce iyileşip işinin başına dönme gibi bir çaba içinde olması gerektiği sonucuna vardı. (AZ: LAG Rheinland Pfalz, 7 Sa 744/96 . Tarih 23.1.1997) sayılı karara göre, işten atılan bir Mısırlı'nın açtığı davada işvereni haklı buldu ve işten çıkartma girişiminin yasalara uygun olduğunu açıkladı. Sirt ağırları gerekçesiyle hastalık izninde bulunan Mısırlı bir işçi, bu sırada ailesiyle birlikte, iklim değişikliği yararlı oluyor" gerekçesiyle memleketine tatile gitmişti. Bu yüzden işten atılan Mısırlı işçinin gerekçeleri mahkeme tarafından yeterli görülmedi.

Çıkışa itiraz süresi geçer mi?

Frankfurt İş Mahkemesine göre, ağır bir psikolojik rahatsızlık geçiren ve düşünme yeteneği kısmi olarak sarsılan bir işçi, firmasından gelen çıkış kararına, yasal süreyi kaçırmış olsa dahi itiraz edebilir. Bir metal firması, uzun yıllardır çalışan işçisini ailevi sorunlardan ötürü ruhsal bunalıma girince işten attı. Ancak mahkeme 3 haftalık itiraz süresini kaçırmışına rağmen o şahsın kişisel durumunu gözönüne alarak bu hakkını kullanabileceğine karar verdi. (Az:18 Ca 8764/96)



Frankfurt'ta Muavin Konsolos Ali Sait Akın'ın „İzin Yolu Rehberi“ bilgi ve uyarı dolu.

Frankfurt Başkonsolosluğu yeni izin sezonuna girerken, vatandaşlarımızı bilgilendirici bir rehber hazırladı.

Muavin Konsolos Ali Sait Akın'ın imzasını taşıyan rehberde izin yolunu kapsayan genel bilgilerin yanı sıra, yolculuk sırasında dikkat edilmesi gereken hususlar ve transit geçilen ülkelerin yasalarından kaynaklanan noktalar göze çarpıyor.

Buna göre, en başta seyahat eden kişinin 16 yaşından büyükse pasaportunu mutlaka yanında bulundurması gerekiyor ve küçük çocukların anne babalarının pasaportunda kayıtlı olarak seyahat edebileceklerini dikkat çekiliyor.

Rehberde izin öncesi vatandaşlarımızı ilgilendiren yolda gerekebilecek seyahat belgeleri, vize, araçla ilgili koşullar, gümrük formaliteleri, güvenlik geçilen ülkelerdeki yasalar ve ilgili makamların tutumu, izlenebilecek yollar hakkında detaylı bilgiler veriliyor.

Rehberde daha sonra, yolculuk amacıyla geçilen ülkelerde hizmet veren T.C. Büyükelçilik ve konsolosluklarının adres-

Frankfurt Başkonsolosluğu „Sıla yolu rehberi“ hazırladı

Bir tatil macerası daha kapıda

lerinin ve Almanya'daki tüm T.C. diplomatik temsilcilikleri ile Türkiye'deki Alman büyükelçilik ve konsolosluklarının, adres ve telefonlarının da yer aldığı rehberde, bu ülkelerin vize koşulları hakkında ayrıntılı bilgiler bulunuyor. Buna göre, Romanya, Hırvatistan, Makedonya, İtalya (geçici süre için) Slovenya, Bulgaristan dışında diğer ülkeler, (Yugoslavya ve Yunanistan) T.C. vatandaşlarına vize uygulamakta. Ayrıca Avusturya'nın Almanya'da geçerli oturma izni bulunanlara (en az 3 ay geçerli olmak koşuluyla) vize uygulamadığı belirtiliyor. Aynı muafiyet işviçre yolunu kullananlar için de geçerli ve bu ülke, Almanya'da en az 6 ay oturma izni bulunan T.C. vatandaşlarının ülkeden vizesiz olarak transit geçmesine olanak sağlıyor.

Seyahat edilen araçlar için Türkiye'ye girişte triptik işlemlerine gerek bulunmadığı belirtilen rehberde, sınır kapılarında taşıt giriş çıkış formunu doldurmanın yeterli olacağı kaydediliyor ve „Ancak aracın ruhsatı size ait değilse, gerçek sahibinden mutlaka bir vekaletnameyi yanınızda bulundurmanız şarttır.“ deniyor.

Transit geçiş yapılacak ülkelerin kendine özgü

gümrük formalitelerinin olduğu kaydedilen rehberde, özellikle eski doğu blokuna mensup ülkeler de (örneğin Yugoslavya, Romanya ve Bulgaristan) bu ilkelerin oldukça sert olduğuna işaret ediliyor. Rehberde bu konuda şu önemli bilgiler göze çarpıyor:

„Gümrük formaliteleri, genellikle ülkeye sokulması yasak ya da miktarı belli bir sınıra tabi veya sözlü/yazılı beyan edilmesi gereken şeyleri içerir. Genelde her türlü silah gaz tabancası, gözyaşı sprey ve av malzemesinin bu ülkelere sokulması yasaktır. Şahsi ihtiyaca yönelik eşyaların tekrar sınırdan çıkartılması koşuluyla ülkeye sokulması iznlidir ve şahsi eşyaların içeriği ise zaten uluslararası anlaşmalarla bellidir. Giriş gümrüğündeki ihmal ve yanlış beyanların çıkış sınırında istenmeyen olaylara neden olabileceğini unutmamak gerekir.“

Sıla Yolu Rehberinde ayrıca, Balkan ülkelerinden transit geçişleri konusunda Alman Otomobil Kurumu ADAC tarafından hazırlanan klavuz bilgiler de bulunuyor. Buradaki bilgilere göre, Türkiye'ye giderken mevcut olanaklar içinde en rahat yol, İtalya üzerinden deniz yolu oluyor.

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı



Tatil önerileri

Değerli Okurlarımız,

Yeni bir izin dönemindeyiz. Uzunca bir çalışma yılının ardından tatil özlemi bastırılmış vaziyette ve insanlar bir an önce sakin bir yerde kafa dinlemek, güneşten yararlanmak, denize girmek gibi düşler kuruyor. Söz tatil ve güneşten açılmışken, kısaca anımsatmakta yarar görüyorum. Güneş banyosunun faydalarının yanı sıra, insan sağlığı açısından olumsuz etkilerini de unutmayalım. Güneş ışınlarının herbirinin vücutta bazı rizikolar yaratabileceğini düşünelim. Örneğin, vücutta erken yaşlanma, kırışıklıklar, allerji hatta kanser bunlardan birkaçı. Ozon tabakasının bildiğiniz gibi, her geçen gün yeni delikler oluşuyor ve güneş ışınlarından korunma olanağı giderek azalıyor. Tabi bunları söylerken güneşe karşı gibi bir tavır anlaşılmaz. Ancak, burada belli bir ölçüyü izlemek ile de çikolata gibi tenini karartmaktan kaçınmak kuşkusuz tehlike oluşturmaz.

Bu bağlamda yine de Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi adına bazı önemli uyarılarımız olabilir:

-Özellikle güneş banyosuna yatmadan en azından yaklaşık yarım önce vücudunuza güneşten koruyucu kremler sürün. Hatta uzun bir deniz banyosundan sonra da krem kullanın ki, koruyucu maddenin etkisi hemen kaybolmasın. Aşırı sıcaklara karşı ve özellikle hassas vücut için ışık tan koruma derecesi 12 olan „Sun-Blocker“ adlı kremleri tavsiye edebiliriz. Bu arada hassas dudaklar için de özel bakım malzemesinin olduğunu unutmayın. Yılda 50'den fazla güneş banyosunun vücutta iyi gelmeyeceğini unutmayın ve özellikle öğle saatlarında güneş altına yatmayın. Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi izin mevsimi dolayısıyla bu konuda „Hauptsache braun / Önemli olan kararmak“ adıyla bir de Almanca broşür yayınladı. Bunu merkezimize bağlı, şubelerden temin etmek mümkün: Hepinize güzel bir tatil ve güneşin hisminden korunmuş sağlıklı günler diliyorum. Ancak hemen belirtiyim, izin sezonu hırsızlar için en uygun aylardır. Posta kutunuzun dolu, penceredeki kepenklerin sürekli kapalı ve bahçedeki çimenlerin uzamış olması, hırsızlar için sizin evde olmadığınızı açık bir habercisidir. Resmi verilere göre, yılda 200 binden fazla ev soygunu polis kayıtlarına geçmiş durumda. Yaklaşık 350 Marklık bir harcama ile, evinizi daha güvenli hale getirmeniz mümkündür. Nasıl mı? Bunu oturdunuz bölgedeki polisten veya merkezimizin hazırladığı uyanıcı broşürlerden öğrenmeniz mümkündür.

Huzurlu bir tatil diliyorum. Esen kalınız.

marmara

DİĞERLERİNDEN FARKIMIZ

- Pastörize zeytin
- Çok düşük tuz oranı
- Kolay açılır kutu (1/1)
- Ek plastik kapak (1/1)
- Hijyenik ambalaj
- Lito baskı
- Euro palet

MARMARA GmbH.
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893

TÜRK DAMAK TADI

AZ TUZLU

PASTÖRİZE

KOLAY AÇILIR KUTU

SAĞLIKLI AMBALAJ

Toplum Gazetesi olarak okurlarımızla buluşmamızda önemli köprü görevi üstlenen esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Siz de, bu kervana katılmak istiyorsanız, bizi arayabilirsiniz. Çevrenizdeki esnaflarımızda Toplum Gazetesi görmeyi arzu edenler bize yazabilir

**Toplum :
Postfach 1133
63201 LANGEN
Tel:
06103/52560
Faks: 929225**

✓ Gıda sektöründe güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu gibi,
bundan böyle yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye devam edin!



KULE

Import GmbH

Tel: 069-444058

Telefax: 069/449336

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İÇDİR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegkstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremplstr. 33 Tel: 069/707 47 02
YAMAN GIDA 2 60486 Frankfurt Müllerstr. 38 Tel: 069/704438
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451766
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCHUOA MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 . Tel: 069/4970710
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
TURGUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhoof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKYAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYIĞIT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
REISEBÜRO FRAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YÜKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A . Tel: 0271/86889
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT v e KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378

ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/883378
TAT BOL MARKET Kaiserstr. 99 . 63065 Offenbach . Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgausr. 58 Tel: 06074/47369
VITAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ÖNGÜNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
YAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
ISLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyst, 3 Tel: 06181/181329
BAYRAM 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5'a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyst, 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
KIZILZER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021/480542
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

KAHRAAMAN MARKET 65426 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/24661
YILDIZ MARKET 65456 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenausr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
İSTANBUL FEINKOST 1. 64347 Griesheim . Wilhelm-Leuschnerstr. 37 . Tel: 06155/5562
İSTANBUL FEINKOST 2 . Darmstadt-Eberstadt . Lagerstr. 11 . Tel:06151/591512
İSTANBUL FEINKOST 3 . Seeheim . Darmstädterstr. . Tel: 06257/86759

WIESBADEN VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
ÇOŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADISES DIKKATLI . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178

Hessen Kısa Kısa

829 kilo eroin bulundu

Frankfurt Havaalanının son yıllarda uyuşturucu ve canlı hayvan ticareti açısından önemli bir çıkış yolu haline geldiği öne sürülüyor. Bu yılın ilk 6 ayında gümrük görevlileri 829 kilo eroin el koyarken, bu miktarın bir önceki döneme göre üçte bir oranında daha fazla olduğu açıklandı.

Su tasarruf kampanyası yarışması

Frankfurt Belediyesi, geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi, bu sene de "Altın Damla Su Tasarruf Ödülü" verecek. Edinilen bilgilere göre, bu yılki yarışmaya sadece su tasarrufunu kapsayan proje sahibi firmalar katılabilecek ve özel kişilerin bu yöndeki çabaları dikkate alınmayacak. 5 bin Mark tutarındaki Altın Damla Su Tasarrufu Ödülüne sahip olmak isteyen ve bu yönde projesi olan kuruluş veya firmalar Stadt Frankfurt . Umweltamt. Philipp-Reissstr. 84. adresine başvurabilecek.

İşyerinde alkol alınca...

53 bin kişinin çalıştığı Frankfurt Havaalanındaki uçuş pistinde son aylarda meydana gelen bazı kazalar yüzünden Eyalet Ulaştırma Bakanı Lothar Klemm, alkolü personelin derhal çıkışının verileceğini açıkladı.

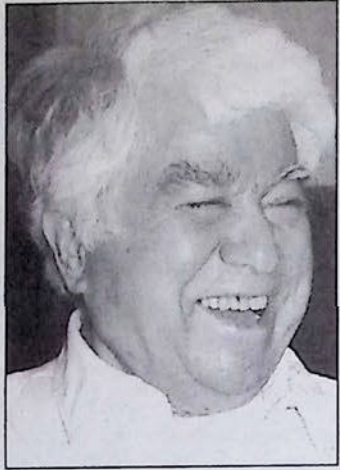
Merih AKAR Çiçek Servisi

Gelin mutluluğunun resmini birlikte yapalım. Sevinç ve coşkuları birlikte tanımlayalım. Hem de çiçeklerle... Düğün, doğum günü, evlilik jübilesi gibi her çeşit mutlu günleriniz için hizmetinizdeyiz. Ayrıca, gelin arabası, gelin masası, gelin kolu çiçek süsleme sanatı bizim işimizdir. Temiz servis ve uygun fiyat temel ilke-mizdir. Mutlu günlerinizde buluşabilmek, sizlere güzel çiçeklerimizle mutluluklar dileyebilmek tek arzumuz...

Tel: 0172 - 6911775

Türk gülmece edebiyatının „küçük dev adam“ı Frankfurt'ta gülerek anıldı

Aziz Nesin için buluşmalar



Türk edebiyatının renkli kişiliği ve toplumsal çıkışlarıyla Türkiye gündemini uzun süre meşgul eden ünlü gülmece ustası Aziz



Aziz Nesin'i ölümünün 2. yıldönümünde bir kültür zenginliğiyle yapılan anma akşamına, Ezgi-Hakan Tezoner çifti de piyano resitaliyle renk kattılar. (solda)

Nesin, ölümünün ikinci yılında Frankfurt'ta da anıldı.

Almanya'da yaşayan dostları ile okurlarının büyük ilgi gösterdiği gülmece dolu anma akşamında, konuşmacılar Aziz Nesin'in 78 yıllık yaşamından çeşitli kesitler sundular.

Halen İstanbul/Çatalca'daki „Nesin Vakfı“nın yöneticiliğini yapan oğlu Prof. Ali Nesin, ba-

basının renkli kişiliği üzerine aile içi anılarını dile getirirken, onun en önemli mirası olan vakıf ve çocukların geleceğinin maddi çıkmazlar yüzünden tehlikeye düştüğünü söyledi.

Nesin Vakfı'nın yaşatmak amacıyla Frankfurt'ta temeli atılan Fördereverein/Destek Derneği'nin sözcüsü Prof. Klaus-Liebe-Harkort, Aziz Nesin'le olan özel dostluğundan örnekler verdi ve



İstanbul'da bir tesadüf sonucu başlayan bu ilişkinin, ünlü yazarın ölüm saatlerine değin devam ettiğini dile getirdi.

„Die Käs - Kabarett-Änderungsschneiderei Firkenhofstr. 17 .Frankfurt“ adresindeki, salonda yapılan toplantıda ayrıca, kabaretist Şinas Dikmen ve Yazar Yüksel Pazarkaya „Aziz Nesin“ (üstte-solda) konulu konuşmalar yaptılar.

Bu arada Almanya'nın tanınmış yazarlarından Günter Wallraff da (solda) konuşmacılar arasında yer alırken, Frankfurtlu çevirmen Dr.

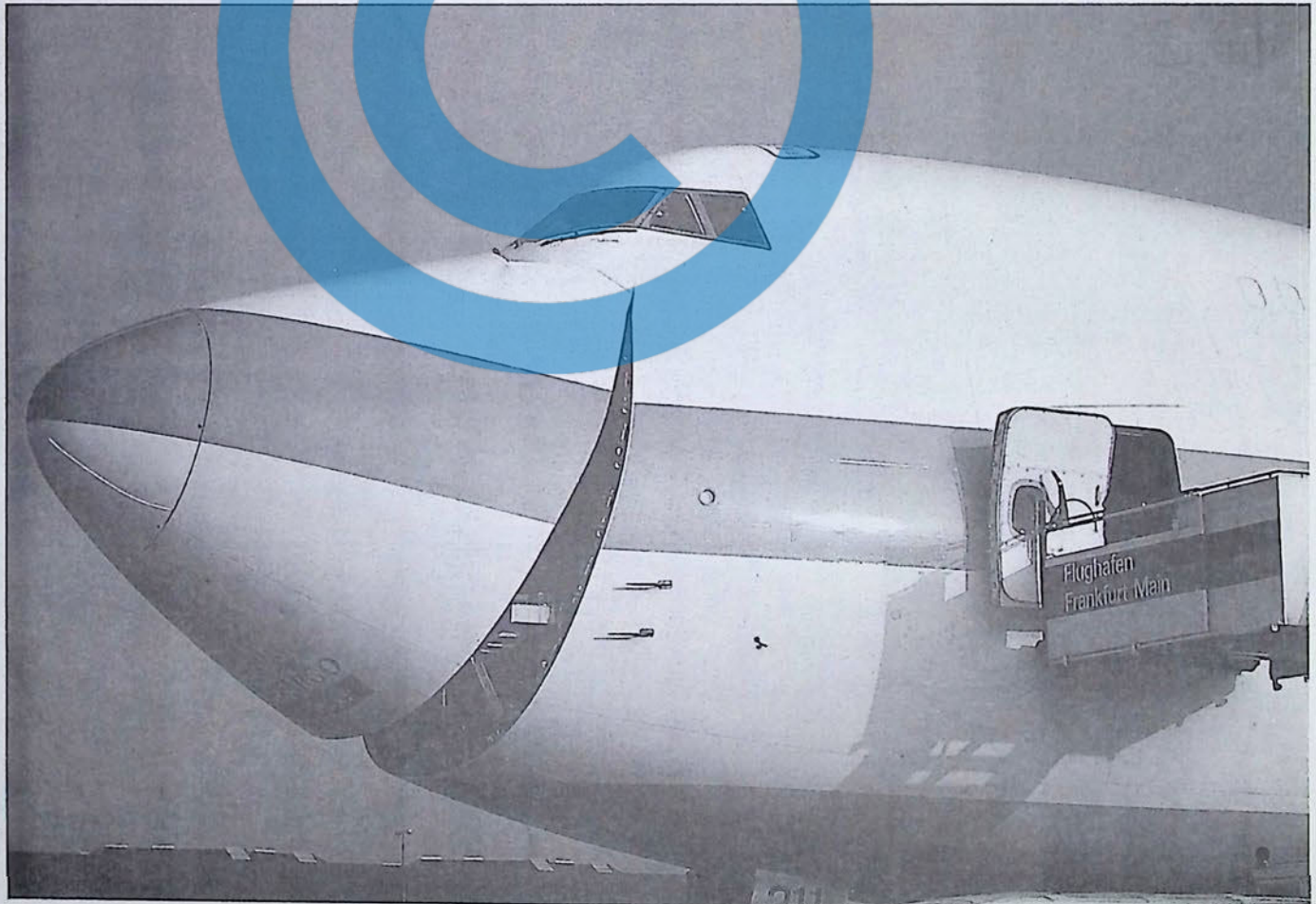
Monica Carbe ünlü gülmece ustasının doğumundan ölümüne değin uzanan zorlu yılları anlattı.

Nesin Vakfı'nı Almanya'dan konuk olan Miriam Dirks (yanda) adlı genç Alman kıza da „Aziz Dedede“ konulu duygulu bir konuşma yaptı.

Anma akşamından elde edilen gelir, Nesin Vakfı'nda eğitim gören kimsesiz çocukların bazı ihtiyaçlarına yönelik projede kullanılacak.



Ölümünün 2. yıldönümünde Frankfurt'ta bir araya gelen bir grup Türk ve Alman aydını, Türk gülmece edebiyatının ünlü ismi Aziz Nesin'in sanatçı kişiliğini ön planda ele alırken, öze yaşamının dalgali kesitlerinden de gülmece eserlere konu kesitler sundular.



Küçük bir tebessüm, birçok kapıyı aralayabilir.

Frankfurt Havaalanı Avrupa'da, yolcu kapasitesi açısından belki ikinci sırada yer alır ancak kargo servisi açısından birincidir. Ama büyüklük olgusunun, artık globalleşen günümüzde belirleyici bir öğe olduğuna inanmıyoruz. Bu nedenle; uluslararası basın tarafından yapılan anketlerde, „en iyi hizmet veren güler yüzlü havaalanları“ sıralamasında ön planda olmamız, bizi mutlu kılıyor. Havaalanımızın bir dizi özelliği var: Bunlar arasında hava trafiğinde olduğu kadar diğer ulaşım sistemlerinin düğüm noktası olması, alışveriş merkezlerine sahip bulunması ve çeşitli kültürlerin buluşmasına ortamı hazırlamasını saymak olası. Hatta, 52 bin insana sağladığı iş

olanaklarıyla Almanya'nın en büyük işyeri olduğunu da unutmamak gerekir. Bu potansiyelin 12 binden fazlası havayolu şirketlerinde hizmet vermektedir. Hizmetleriyle dünya çapında adından övgü ile söz edilen havaalanımızın bu başarısında, çalışan her insanın birey olarak yadsınamayacak boyutta önemli bir katkısı vardır. Bir işletmenin kalitesi onun büyüklüğüne değil, personeline bağlı bir konudur. İşte biz buna inanıyoruz.

Flughafen
Frankfurt Main

Service zwischen Himmel und Erde

İş sözleşmesinin feshine dikkat!

Hanau İş ve İşçi Bulma Kurumu, tazminat alarak iş anlaşmasını bozma olaylarının son dönemlerde arttığına işaret ederek, bu yolla işyerinden ayrılan kişileri uyarıyor.

Buna göre, işyerinden uzaklaşma yoluyla tazminat alıp ayrılan kişilerin işsizlik parası ya donduruluyor ya da 1 yıl sonra ödenmeye başlıyor.

Banka evraklarını kaybeden yandı

Almanya'da banka havale makbuzu gibi evrakların kaybolması sonucu üçüncü şahıslar suistimal edilmesinde, hesap sahibi de yüzde 50 oranında sorumluluk taşıyacak. Frankfurt'taki bir Mahkeme'nin kararına göre, banka ec kartını kaybeden ve hesabından yüksek miktarda para çekilen bir mudi, söz konusu banka hakkında dava açtı ve zararının tazminini talep etti. Mahkeme, kaybolan belgelerin vakit yitirilmeksizin bankaya haber verilmesi gerektiğini söylüyor.

İşsizlik çocukları hasta ediyor

Offenbach Caritas teşkilatı, Almanya'da giderek artan işsizliğin çocuk hastalıkları konusunda olumsuz bir etken olduğunu açıkladı. Özellikle sosyal ve toplumsal koşulların çocukların geleceğini belirlediğini belirten Caritas uzmanları, „yoksul ailede doğup büyüyen çocukların gelecek şansının da hiç yok denecek kadar az olduğunu öne sürüyor ve Offenbach'tan örnek vererek „Şehrimizde her üç çocuktan biri sosyal yardıma bağılı“ görüşünü savunuyor.

Evde olmayan çocuğa „Çocuk Parası“ yok

Almanya'da evde olmayan ve bakımı bir başkası tarafından yapılan çocuklar için Çocuk Parası ödenmek zorunda değil. Hannover'deki Mali Mahkemede sonuçlanan bir davaya yönelik karara göre, bir çocuk anne veya babasından ayrı bir yerde yaşıyorsa,

Aile Sandığı bu çocuk için çocuk parası ödeyebilir ve haksız biçimde ödenmiş çocuk paralarını da geri talep edebilir. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: V 437/98Ki)

Kaçak çalışanlar için sert önlemler geliyor

Almanya'da çalışma dairelerinden izni olmaksızın bir işyerinde çalışan veya kaçak kişileri işyerinde istihdam edenlere yönelik sert önlemler planlanıyor. Federal Hükümetin büyük ortağı Hristiyan Demokrat Parti (CDU) kanadından gelen haberlere göre, kaçak işçilere karşı para cezası artırılacak. Kaçak çalışan yabancılara verilen para cezasının 1000 Marktan 10 bin Mark'a, kaçak yaban-

cı çalıştıran işverene ise 500 bin Mark'a kadar para cezası verilmesi planlanıyor. Önlemler arasında kaçak işçi çalıştıran işverenlerin ömür boyu devlet ihalelerinden men edilmesi de yer alıyor. Uzmanlar, mevcut uygulamadaki „2 yıl boyunca ihale yasağı“ c.maddesinin fazla aydırıcı olmadığı görüşünü öne sürüyorlar. Bu arada Almanya'da son 15 yıl içinde kaçak işçi olaylarında önemli artış olduğu açıklandı.

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayınlayalım. Adres : Toplum Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Yabancılar hemşerilerimize değişik gözle bakmalıyız

Harri Grüneberg
Frankfurt

Frankfurt Belediye Meclisi seçimlerinde partimiz istesinden adaylığını koyan Cuma Yağmur'un girişimleri sonucu, PDS için geniş bir göçmenler programı hazırlandı.

Frankfurt PDS parti sözcülüğünü de üstlenen Yağmur'un hazırladığı 20 sayfalık program, üç ana bölümden oluşuyor:

Federal düzeydeki istemler:

- Almanya'nın bir göçmen ülkesi olduğu artık tanınmalıdır.
- Göçmenler Yasası çıkartılarak herkese eşit haklar verilmeli ve çifte vatandaşlık hakkı tanınmalıdır.
- Vatandaşlık yasasını Alman kanına sahip olma ilkesinden vazgeçilmelidir.
- Dışlanmalara Karşı Koruyucu yasalar çıkartılarak federal düzeyde ırkçılık ve aşırı milliyetçiliğe karşı etkin çalışmalar yapacak Hollanda örneğine benzer bürolar açılmalıdır.
- Almanya'da yaşayan tüm göçmenlere federal düzeyde seçme ve seçilme hakkı tanınmalıdır.
- Kimse dini inancından veya geldiği kökenden ötürü dışlanmamalıdır.

Eyalet düzeyindeki istemler:

Eyalet hükümetleri, göçmenlerin sorunları bölgesel düzeyde ele alarak çözüm yolları aramalıdır. Bütçede göçmenler için ayrı bir fon oluşturulmalıdır.

- Gençlere meslek eğitim yeri arayışında yabancı gençlere de kolaylıklar sağlanmalıdır.
- Gençlik evleri kültür yuvaları haline dönüştürülmeli, yaşlı göçmenler için huzur evleri açılmalı ve bu kurumlarda daha fazla yabancı sosyal danışman istihdam edilmelidir.
- Yabancıların ana dillerini geliştirebilmesi için özel projeler desteklenmelidir.

Yerel yönetimlerden istemler:

- Yerel seçim hakkı derhal verilmelidir.
- Sosyal konutlarda yabancılara haksızlık yapılmamalıdır.
- Yabancılar meclislerinin yerel yönetim düzeyindeki işlevi artırılmalıdır.
- Belediyelere bağlı kreşlerde iki dilli eğitime yönelmeli ve göçmenlere yönelik çalışan kurum ve kuruluşlarda göçmen uzmanlara da görev verilmelidir.



TÜRKÇE DANIŞMA BÜROSU

Değerli Vatandaşlarımız için ÜCRETSİZ bilgi servisi

- ▲ Almanya'da sınırsız düşük faizli ev kredileri (%5,75, nom. %4,5)
- ▲ Türkiye'ye düşük faizli ev ve inşaat kredisi 100.000 DM (%6,5 nom.)
- ▲ Gereksinime uygun tüm sigorta işlemleri
- ▲ Çalışmayan ev kadınlarına emeklilik hakkı
- ▲ Devlet teşvik primleri; her ailenin özel durumuna göre tasarruf olanakları
- ▲ Yeminli tercümeler ve Satılık-Kiralık evler

Size en yakın TDB - Türkçe Danışma Bürosu adresleri:

▲ Gebietsleiter: Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 60386 FRANKFURT Tel: 069/416779 ve 01726737435 Faks: 069/416679	▲ Bezirksleiter: Erol Yıldız Wiesbadenstr. 15 A 65510 IDSTEIN Tel: 06126/1875 ve 01729347388 Faks: 06126/91907	▲ Berater: Doğan Cengiz 67547 WORMS Tel: 06241/46705 ve 01728008730 Faks: 06241/46705
--	--	--

Toplum

Rhein-Main Regional, Hessisch aber Türkisch
Türkisch Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung



GAZETECİLİK

mesleğini öğrenmek, topluma Toplum ile, toplumsal konularda ulaşmak isteyen gençlerimize sesleniyoruz. 1998 yılı içinde gerçekleştirmeyi tasarladığımız 1 yıllık meslek eğitime hazırlık projesi kapsamında, gazeteciliği öğrenmek isteyenler için kurslar açıyoruz.

Haber nasıl yazılır? Fotoğraf tekniği nedir? Röportaj nasıl yapılır? Sayfa düzeni nasıl hazırlanır? Dizgi nedir? Nasıl olur? Haber nedir? Radyo röportajı nasıl yapılır? Televizyon haberciliğinde en önemli unsurlar hangileridir? gibi aklınıza gelebilecek her türlü gazetecilikle ilgili soruya, bu 1 yıllık temel eğitim döneminde yanıt bulabileceksiniz.

Heyecan ve uzuk soluk isteyen bu mesleğe ilgi duyan ve gerçek bir meslek eğitimine bu heyecanları hazırlamayı hedefleyen „Gazetecilik Hazırlık Projesi“nden en az Realschule mezunu gençler yararlanabilecek ve proje Frankfurt'taki bir Alman basın kuruluşunun desteğinde gerçekleştirilecektir. Adayların Türkçe ve Almanca'yı iyi derecede biliyor olması gerekiyor.

Yazılı başvurularınız ve daha geniş bilgi için adres:

Rhein-Main Toplum .Postfach 1133 . 63201 Langen
Tel: 06103/52560 . 06103/929225

Hessen Haber

Hessen'de başarılı Türk gençlerine 10 bin Mark ödül verilecek

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği, (HEADD), bu eyalette üniversite, lise, ortaokul ve meslek okullarına devam eden Türk öğrenciler arasında başarılı olanlara para ödülleri verecek. Dernek başkanı Mahmut Telli'nin gazetemize verdiği bilgiye göre, bu yıl üniversite lise ve Realschule denilen ortaokul düzeyindeki okul ile meslek eğitim okullarını başarıyla tamamlayan aydın Türk gençleri desteklenecek.

Toplam 10 bin Mark tutarındaki ödüllü derecelendirmeye girmek isteyen gençlerin 15 Ekim 1997 tarihine kadar, not ortalamalarını gösteren diplomalarının birer kopyası ve özgeçmişleriyle başvuruda bulunması gerekiyor. Yarışma komitesi, her okul grubundan en yüksek başarıya sahip 3 öğrencinin teşvik ödülleri haz kazanacağını belirtti ve Hessen'den yarışmaya katılmak isteyen Türk gençlerinin istenen belgeleri 15 Ekim'e değin aşağıdaki adrese göndermesini hatırlattı:

Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği Höhenstr. 44-48 . 60385 Frankfurt/M. Bilindiği gibi Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği 19 Mayıs Gençlik ve Spor Byarımı vesilesiyle açtığı Kurtuluş Savaşı ve Atatürk Devrimleri Türk ulusuna nasıl bir ufuk açmıştır? konulu bir kompozisyon yarışması düzenlemiş ve Türk öğrenciler arasında toplam 5100 Marklık para ödülleri dağıtmıştır.



Gerçeklere ayna tutan bir gülmece kitabı

Frankfurtlu Haydar Işık, „Tahliye edilmiş duygular“ adlı yapıtıyla, toplumsal eleştiriye dayalı gülmece edebiyatına ilk adımını attı. Türkiye'de Joker Yayınları arasında çıkan bu kitabında yazar Işık, Türkiye'nin yıllardan bu kanayıp süregelen sosyal ve toplumsal yaralarına, gülmece yöntemiyle yaklaşıyor. Özellikle, toplumun önüne sürülen bazı dayatmaların insanlar tarafından da kolayca sindirimi mizahi bir dille eleştiren Haydar Işık, „Züğürt bir yurtsever olarak bu kitapta içimde kalan bütün tutuklu duyguları serbest bırakıyorum.“ diyor ve ekliyor: „... PTT çukuru, ada vapurunu, Kanlıca yağurdunu, evimize varan dik yokuşu, yakılan bir ülkeye sevdayı ve hepsi peşisi, das ist alles. Bu satırlar yağmura eşlik etmek gibi bir duygunun kaynağıdır. Hayalimdeki kırık pencere camından sızmayı başaran yağmur damlası tam buraya düşsün. Banyonun puslu camına bir selam... Bandıra bandıra okuyun.“ İnsanların kendine özgü küçük dünyaları olduğuna inanan yazar Haydar Işık, kitabındaki öyküler gibi gerçeklerin o dünyalarda sürüp gittiğine işaret ediyor. Yazarın bu kitabı ndan edinmek isteyenler için Tel: 069/733463.

Öğretmenlerin grevine bakan direnişi



Hessen'de eğitimin sorumlu Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel, ders saatlerinin uzatılmasına karşı çıkan öğretmenleri anlamakta güçlük çektiğini söylüyor.

Hessen'deki okullarda öğretmenlerin ders saatlerinin 1 saat artırılmasına direnen Eyalet Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel, öğretmenlerin veli ve öğrencilere karşı yükümlülüklerini ihmal ettiğini söyledi.

1 Temmuz tarihinde yapılan bir günlük öğretmen grevinin yasal olmadığını belirten eğitimden sorumlu Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel, öğretmenlerin büyük bir bölümünün GEW -Eğitim Bilim Sendikası'nın çağrısına uymadığını dile getirdi. Toplam 47 bin 894 öğretmenin görev yaptığı Hessen'de bu kesimin 9554'ünün grev oylamasına katıldığını ve bunlardan da sadece yüzde 76,1'inin evet dediğine işaret eden Bakan, bu sayının toplam sayı içinde sadece yüzde 15'lük bir kapasiteye denk düştüğünü hatırlattı.

Bakan Holzapfel, „Bu oran bile, öğretmenler grevinin tabanda fazla ilgi görme-

diğinin açık bir kanıtıdır.“ dedi.

Hartmut Holzapfel, adı geçen ders saatinin artırılmasının genel bir tasarruf politikası gereği olduğuna dikkati çekti ve yasal olmadığını öne sürdüğü grev eylemine katılanlar hakkında işlemler yapılacağını kaydetti.

Bu işlemler arasında öğretmenleri greve teşvik eden sendikaların 30 bin Mark tazminat ödemesi, öğretmenlerin siciline işlenmesi, okul müdürleri hakkında disiplin soruşturması ve grev gününe denk gelen ölçüde maaşlardan kesinti gibi yollar da yer alıyor.

Bakan Holzapfel, eylem konusunda sendikaların bir grup veliyi de gerçek olmayan sözlerle kandırmaya çalıştığını vurgularken, GEW sendikası ise, bu yöndeki iddialara karşı çıkıyor ve eyalet hükümeti ve özellikle bakanı beceriksizlikle suçluyor.

İzin yaklaşıyor... Türkiye'de ev, apartman dairesi veya inşaatınız için

PAHALI KREDİYE PAYDOS!

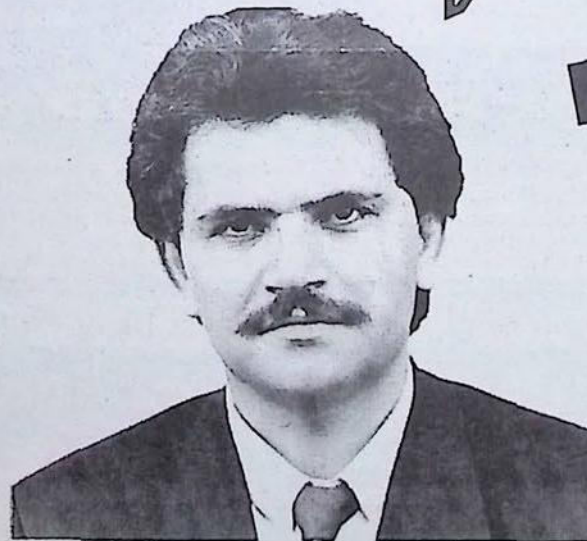
Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak, düşük ve sabit faiz, uzun vade ile beklemeden, derhal...

Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 5,75

Yıllık efektif faiz: yüzde 5,9)

Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...



Bana danışın

Mehmet Kuşçu

Generalagent / VOT

Nürnberg Str. 12
(Eingang Leimenstraße)
63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot

Size de kazandırır

Hessen'den A Haberleri

Çocuk Parası

Offenbach İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun açıklamasına göre, bu yaz tatiliyle birlikte eğitimi tamamlayan çocuklar, meslek eğitimi veya üniversite yaşamına başladığı takdirde, çocuk parasını almaya devam edecek. Açıklamada ayrıca, çocukların 21. yaşını doldurmuş olmasına rağmen eğer iş ve işçi bulma kurumuna kayıtlı ve işe hazır vaziyette ise, bu maddi yardımın ödenmeye devam edeceği de belirtiliyor. Yetkililer ayrıca, "Eğer bir çocuk, kendi özgür iradesi dışında diğer sebeplerden ötürü eğitim yeri bulamamışsa, bu yardımı 27. yaşına kadar almaya hak kazanır." hatırlatmasını da yapıyor.

İşsizlere izin

Wiesbaden İş ve İşçi Bulma Kurumu, bir kurumdan işsizlik parası veya yardımı alan işsizlerin de süreli tatil haklarının bulunduğunu hatırlatıyor. Buna göre, işsiz olup örneğin Türkiye'ye gitmek isteyen işsiz vatandaşların bağlı bulundukları iş ve işçi bulma kurumundan izin alması gerekiyor. Bunu yapmayanların, izinsiz izne çıktıklarının saptanması halinde işsizlik parası kesiliyor ve hastalık sigortası da geçerliliğini yitiriyor. Böyle bir durumda işsiz kişinin doğabilecek tüm hastalık ve tedavi giderlerini kendi cebinden karşılaması gerekiyor. Bu arada izinsiz tatile çıkanların para cezasına çarptırılacakları da açıklamada göze çarpan bir başka ayrıntı. Yetkililere göre, işsizlerin yılda 3 haftalık paralı izin hakkı bulunuyor. Üç haftadan daha fazla izinde kalmak isteyenlere ise, 3. haftayı aşan tatil süresince işsizlik parası veya yardımı ödenmiyor.

İşyerine destek

Hessen Eyaleti Çalışma Dairesi'nin bir açıklamasına göre, meslek eğitimi amacıyla işyerine özürli kişileri yerleştiren işverenler, 400-600 Mark arasındaki "Ausgleichsausgabe" adlı katkı payını ödemekten muaf tutulacak. Almanya'daki mevcut yasalar 16'dan yukarı personel çalıştıran kuruluşların en azından iki özürli insana bünyesinde şans vermesini öngörüyor, ancak işletmeye özgü koşullardan ötürü bu mümkün değilse, firmaların bu katkı payını ödemesi gerekiyor.

Açık eğitim yeri

Hessen'deki birçok iş ve işçi bulma kurumu, 80 ayrı branşta yüzlerce meslek eğitim yerinin halen boş olduğunu ve bu yönde arayış içinde bulunan gençlerin acele etmesi gerektiğini anımsatıyor. Buna göre, özellikle dış teknisyenliği, fırıncı, berber, kasap, satış elemanı, ayak-kabıcı başta olmak üzere birçok önemli alanda firmalar, öğrenci arayışında bulunuyor.

Yaz indirimli satışları! İnanılmaz fiyatlar!

INTEX

Young fashion

28 TEMMUZ'DAN İTİBAREN

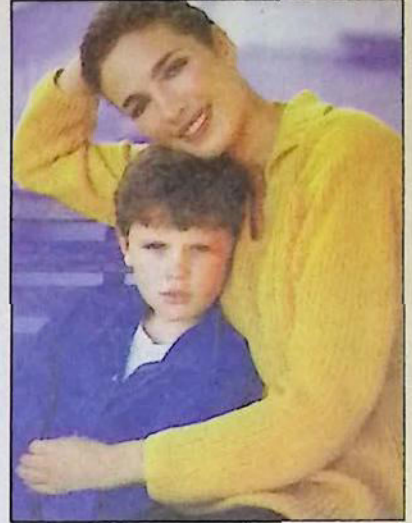
Zengin çeşit, farklı renk ve desen ile her boy, her ölçüye uygun modellerimizden birkaç örnek:

T-Shirts 3 DM
(bay ve bayanlar için)

Çocuk giysileri 5 DM

Polo-Shirts 7 DM
(erkekler için)

Bayan giysileri 9 DM
(etek bluz, elbise)



Park yerimiz mevcuttur.

Yeni sonbahar ve kış koleksiyonumuz gelmiştir.

LAGERVERKAUF:

Perşembe Saat 13-20, Cuma 13-18:30, C.tesi 9-16 saatleri arası

"ARADAKİ FARK"



ONUR AIR

Flight Center

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

1997 FRANKFURT YAZ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI
TERMINAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400

Fax: 069/23 16 90 Havaalanı: Tel.: 069/69073335 • Fax: 069/69059660



Turistik-Rezervasyon:
Tel: 06181/258577

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA		FRA/İSTANBUL	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	15.45	Salı	19.00
Çarşamba	04.40	Çarşamba	11.10
Cuma	19.15	Cuma	22.25
Cumartesi	07.50	Cumartesi	21.30

ANKARA

ANKARA/FRA		FRA/ANKARA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	16.10	C.tesi	11.00

İZMİR

İZMİR/FRA		FRA/İZMİR	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cuma	19.05	Cuma	22.40

ADANA

ADANA/FRA		FRA/ADANA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	18.00	C.tesi	11.00

ANTALYA

ANTALYA/FRA (Via STR)		FRA/ANTALYA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	19.05	Cumartesi	22.15

Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM	KOBLENZ - Lützel	WIESBADEN	OFFENBACH	HANAU	ERLENBACH	LİMBURG
F2.8 68159 Mannheim Tel.: 0621/12 04 70 Fax: 0621/12 04 713	Andernachstr. 21/4 56070 Koblenz-Lützel Tel.: 0261/80 37 63 Fax: 0261/80 39 78	Wellritzstr. 50 65183 Wiesbaden Tel.: 0611/945 09 50 Fax: 0611/945 09 61	Bismarckstr. 98 63065 Offenbach Tel.: 069/823 75 415 Fax: 069/823 75 417	Hirschstr. 12 63450 Hanau Tel.: 06181/25 85 77 Fax: 06181/25 85 80	Bahnstr. 19 63906 Erlenbach Tel.: 09372/94 47 53 Fax: 09372/94 47 55	Schidestr. 71 65549 Limburg Tel.: 06431/27721 Fax: 06431/27472

Ayrıntılı bilgi için ONUR-AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz

ONUR AIR ile size sunduğumuz hizmetler

Özürli'lere
özel indirim

En az % 100 özürli
olanlara % 40 indirim

Aile
indirimi

Her aileye, iki kişiden
itibaren % 10 indirim

Yaşlılık
indirimi

60 yaşını dolduran
her şahısa % 10 indirim

Önemli not: BU İNDİRİMLER 4.07.1997 - 8.08.1997 TARİHLERİ ARASINDA UYGULANMAZ.